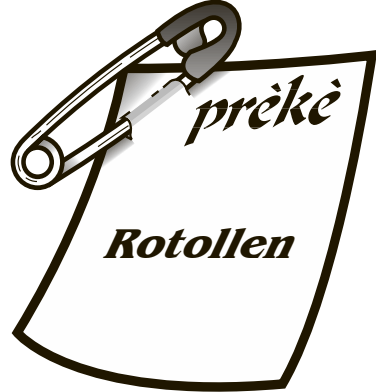




3 Aruba

Vuurwerkshow
Ling & Sons onzeker



10 Nederland

3FM-dj's laten zich
opsluiten in Glazen Huis



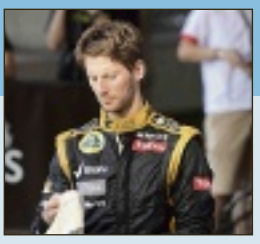
11 Financieel

Huizenverkopen
toegenomen



14 Sport

Kobayashi geeft
Formule 1 voor 2013 op



Curaçao en Nederland versterken samenwerking

WILLEMSTAD — Curaçao en Nederland gaan de samenwerking op economisch gebied aanhalen. Dit is vorige week besloten tijdens een overleg tussen de demissionaire premier van Curaçao Stanley Betrian en de Nederlandse minister-president Mark Rutte (VVD) in het Torentje op het Binnenhof in Den Haag. Doel van de samenwerking is het stimuleren van de economische ontwikkeling in beide landen van het Koninkrijk.

Betrian heeft tijdens het overleg zijn collega Rutte op de hoogte gesteld van de financiële problemen waarmee het eiland op dit moment kampt en de stappen die Curaçao neemt om deze op een duurzame manier op te kunnen lossen. Betrian en Rutte hebben afgesproken dat de Koninkrijkspartners hun best zullen doen om meer begrip te tonen voor het te voeren beleid van de Curaçaose regering en de tijd die zij nodig heeft om uit de crisis te geraken. In dit verband zijn zij ook overeengekomen dat politieke bestuurders in hun verklaringen meer voorzichtigheid zullen betrachten om geen negatieve percepties te creëren.

Tijdens het overleg in het Torentje is ook gesproken over het functioneren van de gezamenlijke Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS). Betrian benadrukte dat het in het belang van

het Koninkrijk is dat de hele controverse rondom de CBCS snel mogelijk wordt opgelost. In dit verband maakte hij zich sterk voor een operationele audit en het houden van een vergadering van de vermogensgerechtigden.

Vertegenwoordiger

De Vertegenwoordiger van Nederland op Aruba, Curaçao en St. Maarten, Gerard van der Wulp, legde gisteren in zijn speech tijdens een einddejaarsontvangst voor genodigden ook de nadruk op samenwerking. "Met de nieuwe politieke verhoudingen in onze beide landen lijkt het tijd om op dat we kunnen gaan werken aan volwassen bilaterale relaties tussen Curaçao en Nederland, en binnen het Koninkrijk." De afgelopen dagen waren de toppen van de vier regeringen in Den Haag. Van der Wulp proefde daar 'voor het eerst sinds een paar jaar weer een positieve sfeer als het ging om samenwer-

king'. "Laten we daar nu op gaan voortbouwen", aldus de Vertegenwoordiger. We kunnen elkaar helpen en steunen bij de weg naar herstel, aldus Van der Wulp doelend op de financiële situatie waarin Curaçao zich bevindt. "Als we dat tenminste vol overtuiging willen. Niet zoals vroeger, door geld van het ene land naar het andere over te maken. Maar wel door op alle mogelijke gebieden samen te werken. Door gebruik te maken van elkaars sterke punten, zoals het delen van expertise en contacten, op basis van gelijkwaardigheid en ten behoeve van het welzijn van ieders bevolking."

63 miljoen euro

De samenwerkingsgelden voor Curaçao en St. Maarten worden afgebouwd, maar de aangegane Nederlandse verplichtingen worden tot de laatste euro nagekomen, aldus Van der Wulp die aangeeft dat Nederland de komende jaren 'ruim blijft meebetalen aan veiligheid en rechtszekerheid hier'. "Voor zaken als kustwacht, Recherche Samenwerkings Team en ondersteuning rechterlijke macht wordt komend jaar weer 63 miljoen euro uitgetrokken."

Metropole Orkest krijgt subsidie

DEN HAAG — Het Metropole Orkest krijgt toch alsnog financiële steun, tot 2017. De regeringspartijen PvdA en VVD zijn het daarover eens geworden, heeft PvdA-Kamerlid Martijn van Dam vandaag gemeld.

Het Kamerdebat over de toekomst van het Metropole Orkest was eigenlijk gisteren al afgerond, maar VVD en PvdA vonden daarna toch nog een oplossing. Van Dam vroeg vandaag een zogeheten heropening van het debat aan, waarin hij samen met zijn VVD-collega Matthijs Huizing een motie kan indienen.

'Geen schade aan Arubaanse stranden' 30.000 dollar boete voor olievervuiling Liberiaans schip



Het schip dat vanmorgen vroeg olie lekte in de haven van Oranjestad.

ORANJESTAD — Er was vanmorgen groot alarm in de haven van Oranjestad toen van een schip olie lekte. Kustwacht, maritieme politie, havenautoriteit APA, Valero-personeel, de havenmeester, allen onder toezicht van Bureau Rampenbestrijding, kwamen in actie. De vlek bleek uiteindelijk niet zo groot. Volgens de autoriteiten bestreek deze zo'n 1000 vierkante meter en bereikte vanwege de stroming de Arubaanse kust niet.

Justitie bepaalde vanmorgen al de boete van 30.000 dollar. Het schip is nog steeds aan de ketting omdat APA ook de kosten voor de opruimactie en andere zaken wil verrekenen. En er misschien nog claims kunnen volgen van bijvoorbeeld een cruiseschip dat op het moment van de vervuiling in de haven lag en mogelijk schade heeft ondervonden.

Inmiddels werd met de inzet van vooral dus Valero, de olievlek met chemicaliën (Superol) behandeld om

deze te laten oplossen. De vlek bevond zich toen al op open zee. Ondertussen stond ook Valero-personeel bij het strand van Bushiri met bakens klaar om te voorkomen dat er toch olie zou aanspoelen. Volgens premier Mike Eman (AVP) die vanmorgen als verantwoordelijk minister van Algemene Zaken zelf polshoogte kwam nemen, was de situatie snel onder controle.

De melding kwam iets over vijf vanmorgen vroeg binnen bij APA. De oorzaak van de

lek heeft volgens de autoriteiten te maken met mogelijk een scheur in de brandstoftank van het schip Southern Bay. Maar het zou ook te maken kunnen hebben met een lasfout omdat het schip recentelijk (22 november) een grote onderhoudsbeurt heeft gehad. In ieder geval kwam er olie terecht in de tank met ballastwater en toen deze overstroomde, kwam de olie in de haven terecht. Het schip vaart onder de Liberiaanse vlag maar behoort toe aan de vloot van scheepsagent Seatrade Reefer Chartering (Antwerpen). Volgens Eman was er veel onrust in de vroege ochtend, vanwege de bedreiging voor de stranden. "Het scheepsbedrijf moet dit natuurlijk compenseren, ook als signaal naar andere bedrijven dat

dit soort vergissingen niet mogen gebeuren. Vooral niet op Aruba dat heel kwetsbaar is met de stranden zo dichtbij de haven." Maar voor de landen in de omgeving ook, zegt de premier, omdat Aruba dit mede aangerekend kan worden. De instanties gaan in ieder geval evalueren of het optreden van morgen volgens schema liep en of er nog verbeteringen nodig zijn bij de bestrijding van dit soort rampen. Duidelijk is wel dat Aruba meer materieel nodig heeft, en de premier belooft dit punt door te geven aan zijn collega-minister Arthur Dowers (AVP) die verantwoordelijk is voor de kustwacht. Want volgens de maritieme politie vanmorgen vond iets soortgelijks een aantal maanden geleden ook al plaats.

Minstens 27 doden bij bus ongeval in Colombia

BOGOTÁ — Bij een bus ongeval in het midden van Colombia zijn minstens 27 doden en 15 doden gevallen. De bus vervoerde ongeveer 40 passagiers, meldt het Openbaar Ministerie aan het Franse persagentschap AFP.

"Ter plaatse kwamen 24 mensen om, en twee anderen zijn in het ziekenhuis omgekomen", aldus het OM van de provincie Cundinamarca. Later werd nog de dood van een kind gemeld. "De lichamen worden overgebracht naar Bogotá, voor onderzoek door wetsofokters." Het ongeval gebeurde midden in de nacht in een bus die rijdt op de lijn Bogotá-Cali. Cali ligt op 500 km ten zuidoosten van de hoofdstad. De bus maakte deel uit van een konvooi van vier voertuigen waarmee werknemers van een bedrijf uit Cali terugkwamen van een eindejaarsfeest in Bogotá. Volgens getuigen zou het ongeval te wijten zijn aan een



Foto: AFP

Van de bus zelf bleef bijna niets meer over.

remprobleem, maar de politie heeft hierover nog geen verklaringen gedaan. "Onze

gedachten zijn bij de families van de slachtoffers", zei president Juan Manuel Santos

via Twitter. Hij riep de bevolking ook op om voorzichtig te rijden tijdens de feestdagen.

Ondernemers willen vuurwerk weg van industrieterrein Brandweer: 'Explosie kruithuis was geen ramp'

WILLEMSTAD — De explosie in het kruithuis bij de Seru Loraweg zaterdagmiddag, kan volgens brandweercommandant Elvin Regina geen ramp genoemd worden. Een ramp is door de snelle actie van de bevoegde autoriteiten vermeden, maar het is wel een tragedie, aldus de brandweercommandant.

Anders dan wat er steeds wordt beweerd, is er weldege-lijk een eilandelijke rampenstaf die bij soortgelijke tragedies direct in actie komt. De rampenstaf beslist eerst of het incident een ramp is of niet, rekening houdend met de ernst van het geval. En aan de hand hiervan vergadert men over de te nemen stappen.

In het geval van het kruithuis besloot de rampenstaf – gezien de omvang en de ernst van het incident – dat er niet gesproken kan worden van een ramp, aldus Regina. De

ondernemers van de bedrijven op het industrieterrein waar het kruithuis staat, hebben gisteren een commissie ingesteld. Dit bevestigde Angelo Leañez van Leañez BV. De Commissie Veiligheid Seru Lora gaat om de tafel zitten met onder anderen demissionair premier Stanley Betrian, Gezondheidsminister Stanley Bodok en ex-gesaghebber Lizanne Dindial. Volgens Leañez weet Dindial veel van het terrein af en was zij er toen ook fel op tegen om het kruithuis op het terrein te laten.

Geen vuurwerk meer

Tijdens de vergaderingen zal de commissie eisen dat de containers weggehaald worden en dat er op dit moment geen vuurwerk meer bijkomt. Verder wil de commissie met de regering samenwerken om tot een oplossing voor de toekomst te komen, zonder naar de rechter te hoeven stappen. Leañez kan zich herinneren

dat de regering er ongeveer twintig jaar geleden voor koos om de bestemming van het terrein te veranderen, nadat het industrieterrein bij Brievengat vol was. De ondernemers werden er toen van op de hoogte gesteld, dat het kruithuis verplaatst zou worden, maar tijdens en na de bouw is er niets gebeurd. Ze hebben toen diverse brieven naar de regering gestuurd. De commissie wil echter niemand nu de schuld in de schoenen schuiven. De Commissie Veiligheid Seru Loraweg bestaat uit de bedrijven Leañez BV, Popular Agencies, Kuzeta, Renmar, Delta en L.B. Constructie. Andere ondernemers kunnen zich ook aansluiten bij de strijd voor veiligheid op het industrieterrein en omgeving. De ondernemers werken met angst en beven op het terrein, aangezien de containers met vuurwerk nog niet zijn verplaatst.

Laatste hinder werkzaamheden Spiraalrotonde

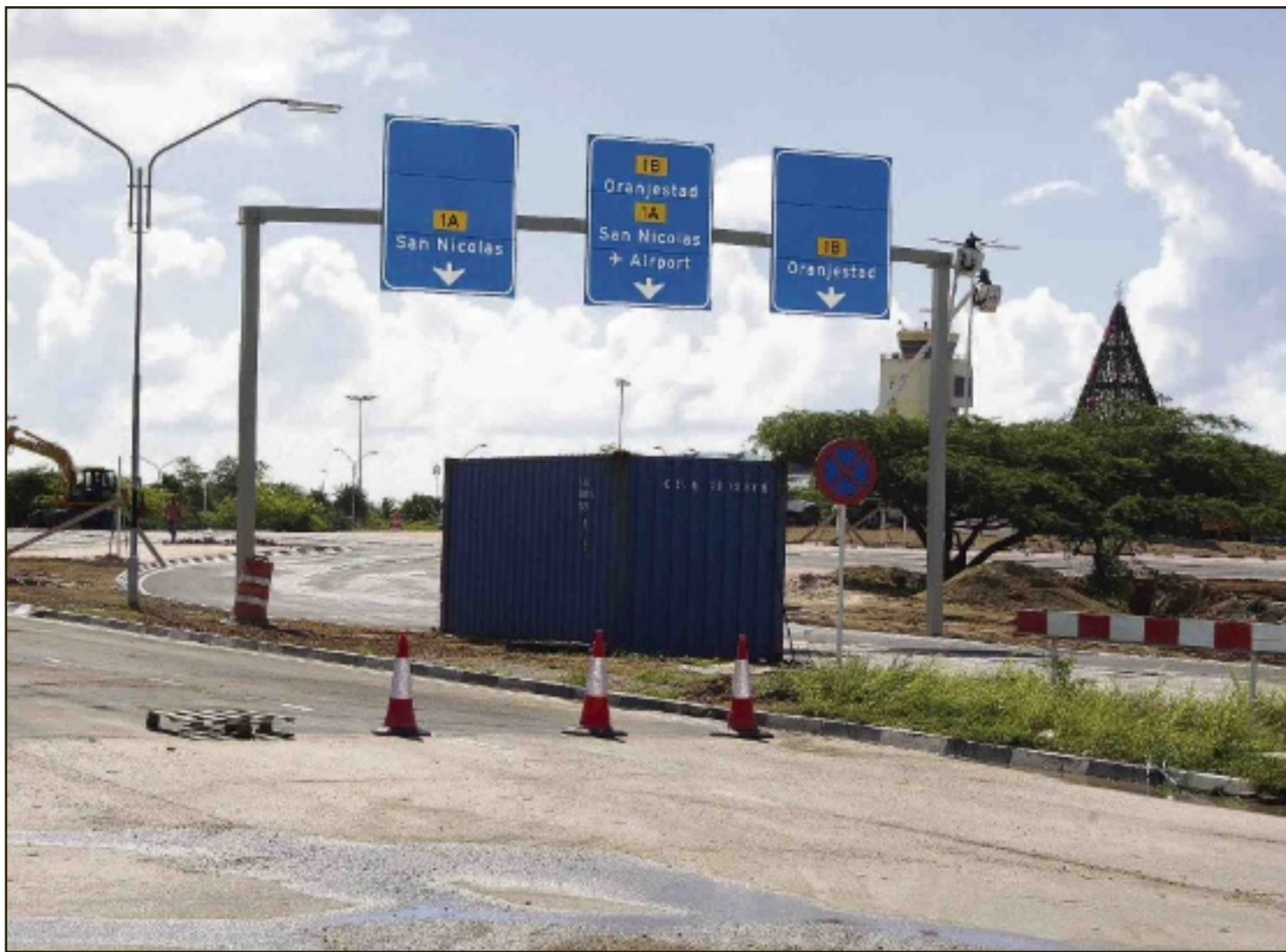


Foto: Mirte de Rozario

Werkzaamheden dinsdagochtend aan de vrijdag te openen spiraalrotonde.

ORANJESTAD — Het verkeer ondervindt woensdag en donderdag nog hinder van de werkzaamheden voor de spiraalrotonde voor luchthaven Reina Beatrix. In de nacht van donderdag op vrijdag is een grote nachtelijke wegafsluiting om ruim baan te maken voor de politie en Dienst Openbare Werken (DOW) om tijdelijke wegomleggingen weg te halen of in oude staat terug te brengen. Om zes uur 's ochtends op vrijdag moet het dan zover zijn, dan gaat de rotonde na een half jaar werkzaamheden voor het eerst open voor verkeer.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

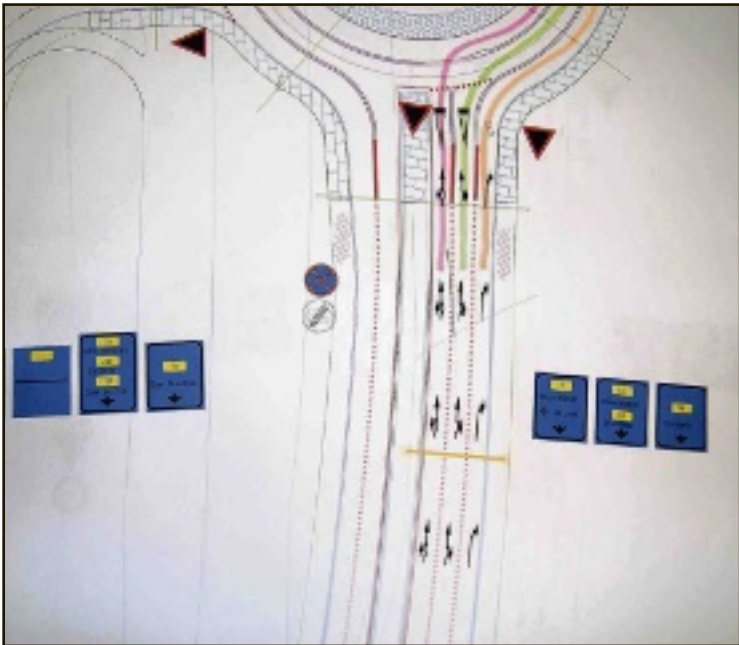
DOW en de politie gaven vanmorgen een gezamenlijke persconferentie om uit te leggen waar en wanneer weggebruikers rekening moeten houden met overlast. Met grote situatie-keningen lieten ze het principe van een spiraalrotonde zien, waarbij Jossy Kock van DOW duidelijk maakte dat zo'n rotonde anders is dan de turbotronde.

“Het wordt de eerste spiraalrotonde van Aruba. Het zal even wennen zijn.” Agent Paula Kock vertelt dat de politie vrijdag bij de rotonde aanwezig is om een goede doorstroming van het verkeer mogelijk te maken.

Cumana tijdelijk dicht
De weg bij Cumana gaat woensdag dicht van negen uur 's morgens tot twee uur 's middags. “In die tijd halen we de tijdelijke wegmarkeringen weg en brengen we nieuwe, permanente markeringen aan.” Donderdag overdag zal verkeer vanuit en naar Oranjestad de meeste hinder ondervinden, omdat de wegwerkzaamheden doorgaan terwijl verkeer de weg kan gebruiken. Weggebruikers krijgen dan ook het advies om de wegen richting de rotonde te mijden. Omleidingen zijn er via Mahuma, Canashito, de voormalige Drive-Inn, PriceSmart en de ringweg om naar de hotels te gaan. Donderdagavond vanaf negen uur wordt de kruising

helemaal afgesloten, tot aan de opening vrijdagochtend. “Die nacht verwijderen we de tijdelijke kleine rotonde en wordt de weg, bewijzering aangepast aan de nieuwe situatie”. Alleen verkeer dat van of naar de luchthaven moet, wordt

doorgelaten.
Langzaam rijden
De politie verzoekt alle weggebruikers vrijdag om, eenmaal in de buurt van de spiraalrotonde, de snelheid te matigen en goed op de borden en hekken te letten.



Eén van de tekeningen die de verkeerssituatie van de nieuwe spiraalrotonde laat zien.

“Het staat allemaal goed aangeven en op de rotonde zelf liggen hondenruggen, zoals we die ook kennen van de rotonde bij de Sasakiweg. Die leiden het verkeer over de rotonde heen. Maar wees geduldig en heb begrip voor medeweggebruikers die de werking van een spiraalrotonde niet direct begrijpen”, aldus Paula.

Verkeersles
Marlon Croes, interim-directeur van DOW, hield voor de camera' van de aanwezige journalisten grote situatie-keningen omhoog. Elke tekening had betrekking op een route die het verkeer vooraf moet kie-

zen. Jossy gaf toelichting. “Aruba kent de turbotronde inmiddels al. Deze spiraalrotonde heeft hetzelfde principe, maar dan met drie banen om de rotonde te nemen. Een turbotronde heeft er twee.”

Hij wees op een tekening de route rechts over de rotonde om naar Cumana te rijden. “En ga je naar Oranjestad/Cumana, dan volg je de baan in het midden. Verkeer naar Oranjestad/luchthaven pakt de linkerbaan.” Wie eenmaal een baan kiest, blijft die baan volgen. Dat wordt benadrukt met ononderbroken strepen die volgens de verkeersregels niet mogen worden over-

schreden.
Verlichting
De werkzaamheden aan de rotonde zijn vrijdagochtend nog niet klaar. Elmar, DOW en MNO Vervat werken nog hard aan de verlichting. Jossy erkende dat niet alle verlichting er is. “De lichtmasten op de rotonde is er wel, de verlichting langs de route is er nog niet. Dat komt pas begin volgend jaar, het moet uit Nederland komen.” Elmar plaatst nu tijdelijke lichtbakken langs de route, zodat verkeer 's avonds niet in het donker de rotonde hoeft te rijden. “De bedrading ligt er al, alleen de lampen moeten nog worden aangesloten.”

Koninkrijksconcert met Pete Philly



ORANJESTAD — De Arubaanse muzikant Pete Philly (op foto rechts) gaf afgelopen weekend, tijdens het Koninkrijksconcert in Rotterdam, een optreden. Hij deed dat onder meer ten overstaan van Koningin Beatrix, Kroonprins Willem-Alexander, premier Mike Eman (AVP), de Nederlandse minister van Binnenlandse Zaken Ronald Plasterk en burgemeester Ahmed Aboutaleb. Het is de zevende keer dat het Koninkrijksconcert ter gelegenheid van Koninkrijksdag op 15 december wordt georganiseerd. Het concert heeft als doel de verbondenheid te tonen tussen Nederland en het Caribisch deel van het Koninkrijk. “Het is goed dat we niet alleen met elkaar praten, maar ook met elkaar vieren”, liet Plasterk weten. “Het concert is een signaal van optimisme.” Thema van het concert was Mazurka, een Europese wals. De Curaçaose jazzpianist Randal Corsen blies deze wals nieuw leven in met invloeden uit de Cariben en de jazz. Naast optredens van Philly en Corsen brachten ook de zangers Giovanca en Kris Berry liedjes ten gehore.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

Haci bon, pasa bon!

15 en 16 maart 2013

www.arubadoet.com |

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till Dec 19

AT RENAISSANCE

THE HOBBIT: AN UNEXPECTED JOURNEY
daily: 4:00 7:30
matinee: 12:30
late show: 11:00
NEW PG-13

LINCOLN
daily: 5:30 8:00
matinee: 11:15
late show: 11:30
PG-13

SKYFALL
daily: 4:30 7:45
matinee: 1:00
late show: 11:30
PG-13

RISE OF THE GUARDIANS
daily: 12:15
late show: 12:15
PG

THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 2
daily: 11:45 2:15
matinee: 11:45
late show: 11:45
PG-13

LIFE OF PI
daily: 5:15
matinee: 2:30
late show: 11:30
PG

SILVER LININGS PLAYBOOK
daily: 8:45 2:45
matinee: 12:15
late show: 11:30
R

RISE OF THE GUARDIANS 2D
daily: 5:00 2:45
matinee: 12:30
late show: 12:00
PG

LIFE OF PI 2D
daily: 4:00 2:45
matinee: 12:45
late show: 12:00
PG

THE MAN WITH THE IRON FISTS
daily: 7:15 9:30
late show: 12:00
R

AT PASEO HERENCIA

THE HOBBIT: AN UNEXPECTED JOURNEY
daily: 7:45
matinee: 3:30
late show: 11:15
NEW PG-13

LINCOLN
daily: 5:15 8:15
matinee: 2:00
late show: 11:30
PG-13

SKYFALL
daily: 5:30 8:30
matinee: 2:30
late show: 11:30
PG-13

RISE OF THE GUARDIANS
daily: 2:15
late show: 11:15
PG

THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 2
daily: 2:45 8:30
matinee: 11:15
late show: 11:15
PG-13

LIFE OF PI
daily: 5:00
matinee: 2:30
late show: 11:30
PG

SILVER LININGS PLAYBOOK
daily: 5:45 8:30
matinee: 2:30
late show: 11:45
R

CLOUD ATLAS
daily: 7:30
late show: 11:00
R

PIANO & WINE BAR

TAPAS, FINE WINE, PIANO & CIGARS

TUE	8 PM - 11 PM PIANIST ANGELO KOCK
WED	7 PM - 9 PM HAPPY HOUR* * ON SELECTED ITEMS
THU	8 PM - 11 PM ANGELO KOOLMAN HOUSE WINES \$ 5.00 FROM 7 PM - 9 PM
FRI	8:30 PM - 11:30 PM LIVE ENTERTAINMENT
SAT	9:30 PM - 12:30 PM DJ THEO / JASON (MISTA TEE) HAPPY HOUR: FROM 9 PM - 11 PM \$ FOR FLORIN* * ON SELECTED ITEMS
SUN	7:30 PM - 10:30 PM SAX / FLUTE PLAYER

Schedule subject to change without prior notice
OPEN 7 DAYS A WEEK | 6 PM – TILL LATE | TEL 280-9994
LOCATED AT ALHAMBRA MALL

University of Aruba
J.E. Irausquinplein 4 p.o. Box 5
Oranjestad, Aruba

Bij de Financieel Economische Faculteit (FEF) van de Universiteit van Aruba is per 15 januari 2013 een vacature voor een:

Docent CommerciëleEconomie

TAKEN:

- Het als docent verzorgen van toegepast wetenschappelijk onderwijs op het gebied van het aangegeven economisch gebied, waaronder het vak Marketing Management, Dienstenmarketing en Marketingcommunicatie;
- Het begeleiden van studenten bij projecten, stages en afstudeerprojecten;
- Het uitvoeren van bestuurlijke taken op vakgroep-, en faculteitsniveau;
- In teamverband meewerken aan de in gang gezette vernieuwing van het eigen curriculaire en het facultaire onderwijs-, onderzoeks- en dienstverleningsprogramma;
- Het bijdragen aan de maatschappelijke dienstverlening en activiteiten, zowel van de FEF als de UA.

FUNCTIE-EISEN:

- Een voltooide academische opleiding op het gebied van marketing en/of bedrijfskunde;
- Bij voorkeur ervaring met het geven van onderwijs op ten minste HBO-niveau, gecombineerd met relevante bedrijfservaring in een internationale omgeving en een eerstegraads onderwijsbevoegdheid;
- Ervaring met het ontwikkelen van nieuwe lesprogramma's en het toepassen van competentiegerichte werkvormen en (social) media;
- Kennis van de internationale ontwikkelingen op het gebied van marketing;
- Kennis van en inzicht op het gebied van de ontwikkelingstrends in de Arubaanse samenleving dan wel de bereidheid en capaciteit zich dit zelfstandig eigen te maken;
- Een vloeiende beheersing op academisch niveau van het Nederlands en Engels, in woord en geschrift. Beheersing van het Papiamentu en Spaans, dan wel de bereidheid deze talen te leren, is een pré;
- Een flexibele en studentgerichte instelling samen met een collegiale en positieve teamgeest.

WIJ BIEDEN:

De voor de Universiteit van Aruba geldende primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden en een stimulerende werkomgeving. Een full time aanstelling. Een (of meer) sollicitatiegesprekken, medische keuring, psychologische test en een verklaring omtrent gedrag zijn, conform ons sollicitatiereglement van de UA, standaard onderdeel van de wervings- en selectieprocedure.

SOLLICITEREN:

Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van een curriculum vitae, kunt u tot uiterlijk 3 januari 2013 richten aan de Universiteit van Aruba, t.a.v. mevr. M. Mendes, L.G. Smith Blv. 158, Oranjestad of via email hrm@ua.aw. Informatie over de functie kan worden verkregen bij: dhr. Joost Jacobs, Decaan, tel: 5823901 tst 241; email: joost.jacobs@ua.aw

Meer rechten uitzendkracht en werknemer

ORANJESTAD — Door de aanname van twee arbeids-wetten krijgen zowel tijdelijke (uitzendkrachten) als de meeste vaste werknemers meer rechten.

Het parlement nam gisteren na een debat van zo'n twaalf uur de Landverordening terbeschikkingstelling arbeidskrachten en de Arbeidsverordening met nieuwe regels voor het verrichten van arbeid aan. Er stond aanvankelijk ook het wetsvoorstel met wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek op de agenda, maar dat is doorgeschoven naar januari. Dit op verzoek van de AVP-fractie die meer tijd wenst om de gevolgen in kaart te brengen. De MEP-oppositie protesteerde bij aanvang van het debat nog omdat de drie wetten immers met elkaar samenhangen en dus vond dat deze beter tegelijkertijd behandeld konden worden. Dat verzoek werd echter niet gehonoreerd. Het was daarom ook dat MEP uiteindelijk niet voor de eerstgenoemde wet stemde, met als motief ook het negatieve advies van de Sociaal Economische Raad (SER) hierover die liever ziet dat de rechten van uitzendkrachten door wijzigingen van het Burgerlijk

Wetboek gewaarborgd kunnen worden.

De oppositie stemde echter wel voor de Arbeidsverordening, waardoor de stemming unaniem was. De AVP-fractie kwam hierop met nog wat wijzigingen (amendementen) om met name kostenverhogende maatregelen aan te houden, zoals extra percentages overwerkvergoeding. In het geval van de overwerkvergoeding dus tenminste een jaar, waarna de ministerraad zich er weer over kan buigen of dit nog nodig is. Een belangrijk argument van de groene fractie is de huidige economische (moeilijke) situatie waarbij het niet gunstig is voor ondernemers dat de personeelskosten verder oplopen. Een ander voorstel van de AVP, dat is aangenomen, is het maximaliseren van het aantal overwerkuren van drie naar vier uur per dag. De Arbeidsverordening regelt ook de werktijden, een maximale werkweek van 45 uur, waar vooral de horeca

(nu 48-urige werkweek) mee van doen krijgt. Overigens gaat deze wijziging pas vanaf 2014 voor deze sector gelden. Maar wat nu ook geregeld is, is dat werknemers 4x9 uur mogen werken, dan wel het reguliere 5x8 of een werkweek van vijf dagen acht uur en zaterdag dus maximaal vijf uur. Deze wet is overigens niet voor alle werkenden van toepassing, maar wel voor een grotere groep dan voorheen. Het gaat om zo'n 73 procent (werknemers die maximaal 2,5 x minimumloon verdienen) van de werknemers.

Uitzendwerk

De beroepsbevolking bestaat voor een groot deel ook uit tijdelijke arbeidskrachten. Voor deze groep van wie jarenlang bekend is dat zij flink minder rechten heeft dan vaste krachten, is dat nu veranderd. De wet die gisteren hiertoe werd aangenomen, verplicht uitzendbureau's bovendien om een vergunning te hebben. Bestaande bedrijven die nu al uitzendwerk aanbieden, krijgen wel een jaar de tijd om de vergunning te regelen.

Eigenaar van doodgeschoten honden 'Aangifte doen lukte niet'

ORANJESTAD — Andicuri blijkt een plek te zijn waar vaker honden worden neergeschoten. Zo werd vorige maand een hond doodgeschoten, hierover schreef *Amigoe* afgelopen zaterdag, en werden twee jaar geleden op dezelfde plek de drie honden van Saskia Hoogveen neergeschoten. Waar ze zich nog steeds over verbaasd, is dat het onmogelijk was om aangifte te doen.

door onze verslaggever
Franciska Groen

“Het lukte geeneens om aangifte te doen”, zegt Saskia Hoogveen tegen *Amigoe*. Zij raakte twee jaar geleden drie honden kwijt bij Andicuri, ook neergeschoten. “En de honden deden geen vlieg kwaad.” Bij een van de honden die aan de vloedlijn op het strand lag, kwam het schuim uit de bek. “Het leek wel alsof ze opge-

jaagd waren. En ook waren er twee soorten kogels gebruikt, dus het leek wel alsof het een spelletje was voor de schutter.”

Van het kastje naar de muur

Twee van de honden waren niet meer te redden, de andere namen ze mee naar de dierenarts. Deze hond overleefde het echter ook niet. “De arts keek niet raar op en zei

‘Verdedigen mag, rest is dierenmishandeling’

Dierenarts Pieter Barendsen geeft aan dat hij inderdaad weet dat er door veehouders geschoten wordt op honden. “Veehouders hebben traditioneel een wapenvergunning waarmee ze hun bezit kunnen beschermen.” Ook geeft hij aan dat hij wel eens een neergeschoten hond in zijn praktijk heeft behandeld, maar niet veelvuldig. Hij vindt dat beide kanten bekeken moeten worden. “Vooral als schapen en geiten loslopen op eigen grond.” Hij licht toe dat veehouders in staat moeten zijn om hun veestapel te beschermen. “Als hun vee bedreigd wordt, kan dit veel schade opleveren. Ze mogen hun bezit verdedigen.” Maar volgens hem kan het niet zo zijn dat er willekeurig op alle honden kan worden geschoten, het moet wel een reden hebben. “Dierenmishandeling is strafbaar op Aruba.”

Vuurwerkshow Ling & Sons onzeker



Een archiefphoto van een van de jaarlijkse vuurwerkshows van supermarkt Ling & Sons.

ORANJESTAD — Het grootste vuurwerkspektakel van het jaar, de eindejaarsshow van supermarkt Ling & Sons, gaat mogelijk niet door. Er is nog altijd geen duidelijkheid of het vuurwerkongeluk in Curaçao afgelopen weekend invloed heeft op de doorgang van de vuurwerkshow. Toen raakte namelijk Daniel Bethan-

court, beter bekend als Danny Heroudini of Heroudini jr, zwaargewond. Hij is al jaren verantwoordelijk voor de organisatie van de vuurwerkshow van Ling & Sons. Nadiah de Windt van de supermarkt zegt desgevraagd nog niets definitiefs te weten. “We verwachten deze week of uiterlijk volgende week een persconferentie of

een press-release hierover te kunnen geven.” Gisteren liet Rubin Ponson van DOW weten dat het vuurwerk voor de show van Ling & Sons nog niet op het eiland is gearriveerd. Ook in Curaçao is nog onduidelijkheid welke vuurwerkshows wel of niet doorgaan. Waarschijnlijk worden in ieder geval een aantal shows geannuleerd.

IN HET KORT

Kerstvrij

Diverse (semi)overheidsinstanties sluiten in de kerstvakantie hun deuren. Zo is de bieb vanaf 21 december (12:00 uur) tot en met 2 januari 2013 gesloten en gaat DTI en het keuringslokaal vanaf 21 december dicht. Het keuringslokaal opent 4 januari volgend jaar haar deuren weer. Immigratiedienst Dimas is op 24, 25, 26 en 31 december gesloten.

Ook op 1 en 2 januari 2013 kunnen cliënten niet terecht. Voor noodgevallen is er op 27 en 28 december wel een Dimas team beschikbaar. De Voogdijraad is tot vrijdag 21 december, 15:30 uur beschikbaar. Vervolgens is de raad dicht tot en met 2 januari 2013. Ook het Nationaal Archief is in dezelfde periode gesloten.

Bar dicht

De politie heeft afgelopen weekend een bar in Santa Cruz uit voorzorg gesloten. Agenten kregen melding van een vechtpartij. Het bleek echter om een fikse ruzie te gaan tussen een aantal bezoekers.

Om verdere problemen te vermijden en omdat het toch al laat was, besloot de politie iedereen weg te sturen en de bar te sluiten.

Reservebieb

Agenten hebben zondagochtend vroeg in Palm Beach een man gearresteerd wegens openbare dronkenschap. De man liep midden op de weg met in elke hand twee biertjes.

Hij bleek zwaar onder invloed van alcohol, weigerde meewerking en wilde de biertjes perse vasthouden. De politie overmeesterde de man en nam hem mee naar het bureau.

Correctie

‘In het kort’ van zaterdag meldt onder de kop ‘Autodiefstal met sleutel’ over een persoon die zijn auto bij een winkel parkeerde en de autosleutel in het contact van zijn auto had laten zitten, waarna de auto was gestolen.

Dit is onjuist. Het betrof een bedrijfsauto en de medewerker had de auto juist wel op slot had gedaan.

WEB over op biobrandstof

ORANJESTAD — Water- en Energiebedrijf (WEB) heeft de afgelopen vijf maanden biodiesel getest als brandstof voor vorkheftrucks. Deze testen zijn positief verlopen en in januari van komend jaar moet al het zwaar materieel van WEB op B20 biodiesel rijden. Deze biobrandstof bestaat uit 20 procent pure biodiesel en 80 procent reguliere diesel.

door onze verslaggever
Alex Lacleé

Dat heeft eigenaar Gregory Fung-A-Fat van brandstofleverancier Bio Fuel Aruba vanochtend desgevraagd aan *Amigoe* laten weten. Om hoeveel brandstof het precies gaat weet hij nog niet, dat wordt begin januari duidelijk. Naar schatting van Bio Fuel Aruba gaat het op jaarbasis om ongeveer 12.000 liter. Belangrijk is echter ook dat een onafhankelijk Arubaans bedrijf (WEB), na uitgebreide tests, een aanbevelingsbrief heeft geschreven voor het gebruik van B20. “Gebaseerd op de ervaring met onze vorkheftrucks, bevestigt WEB hierbij dat het gebruik van biodiesel veilig is voor alle compatibele dieselveertuigen en -apparatuur zonder dat dit de prestaties of de betrouwbaarheid negatief beïnvloed”, aldus WEB in de brief. In het komende jaar wil Fung in gesprek over de mogelijkheid om biobrandstof te gebruiken voor andere apparatuur van WEB zoals de Recip-motoren die elektriciteit opwekken.

Garantieproblemen

Fung hoopt dat deze aanbevelingsbrief de regering en regeringsdiensten zoals vuilverwerkingsdienst Serlimar en Dienst Openbare Werken (DOW) zal stimuleren om B20 ook in hun wagenpark te gaan gebruiken. Het was oorspronkelijk de bedoeling dat de nieuwe vuilniswagens van Serlimar op biodiesel zouden gaan rijden. Omdat de leverancier van

Groene brandstof

Fung vertelt dat hij midden november een zeer positief gesprek heeft gehad met de regering, en onder meer sprak met premier Mike Eman (AVP). De premier zou, met het oog op de groene ontwikkelingen waar de regering zich hard voor maakt, serieus willen kijken naar het gebruik van biodiesel voor wagens in de overheidsvloot. Volgens Fung zorgt de positieve aanbeveling van WEB ervoor dat deze ontwikkeling sneller kan plaatsvinden. Hij verwacht dan ook binnenkort een nieuw gesprek met de regering en hoopt dan meer te weten over de mogelijkheden.

ORANJESTAD — Twintig kinderopvangleidsters van negen verschillende dagopvangcentra ontvingen onlangs een diploma voor het afronden van een cursus gericht op de ontwikkeling van het kind.

De cursus, aangeboden door Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM), biedt een handboek voor de leidsters aangaande de ontwikkeling en het gedrag van het kind tussen nul en twaalf jaar. “Er is op Aruba geen wetgeving voor wat betreft de kinderopvang. Nu bestaat er wel een opleiding voor kinderopleidster aan de EPI, maar voor veel bestaande leidsters geldt dat er geen opleiding afgerond is”, legt pedagogisch medewerker Natasha Gilkes van FPNM aan *Amigoe* uit. Zij geeft aan dat deze cursus is aangeboden om dat gat voor de leidsters zonder opleiding enigszins te vullen en hen ondersteuning te bieden. “De cursus geeft inzicht in de fysieke, cognitieve en sociaal-emotionele ontwikkeling van het kind tussen nul en twaalf jaar. En ook de ontwikkeling van de taal wordt behandeld. Het is heel belangrijk om te weten



De leidsters van de kinderdagverblijven met het door hen behaalde diploma.

in welke fase een kind zich bevindt zodat je het gedrag beter kunt begrijpen en daar op een goede manier mee om kunt gaan.” Het Arubaanse cultuurfonds Unoca doneerde bovendien een hoeveel-

heid boeken in Papiamentu die de leidsters in hun werk kunnen gebruiken. De deelnemende kinderdagverblijven zijn: Dinosaurius Speelschool, Yupi Yupi Yah Speelschool, Tante Joya Speel-

school, Sweet Angel Care, Tom and Jerry Speelschool, Sesame street Daycare, Pretty Flower Speelschool, Pasadia Infantil Te Aworo en Debbie Doo Speelschool.

Explosie BSL Laundry vals alarm

SAN NICOLAS — Een luide knal deed werknemers van BSL Laundry gistermiddag rond één uur opschrikken. In verschillende media werd vlak na het incident melding gemaakt van een explosie en rookontwikkeling. Het bleek echter om een gebroken ventiel van de stoomketel te gaan. Niemand raakte gewond en ook het werk liep nauwelijks vertraging op.

Dat heeft operationeel manager Wendle Hasham aan *Amigoe* laten weten. Hij legt uit dat een soort O-ring, de pakking van een ventiel, met veel lawaai en waterdamp het begaf. “Een gasket heeft het be-geven. Omdat er heel veel druk op staat, geeft dat een luide knal waardoor mensen dachten dat er een explosie was. Het is niets ernstigs. Dat gebeurt wel eens.” Wel kwam de politie en brandweer ter plaatse en is een deel van het personeel naar buiten gegaan. “Een van mijn werknemers heeft met toe-

stemming gebeld”, vertelt Hasham. “Je kunt beter het zekere voor het onzekere nemen.” De manager zegt dat hij de hulpdiensten, die snel ter plaatse waren, te woord stond en heeft uitgelegd wat er is gebeurd. De brandweer bleef tot het lawaai van ontsnappende stoom was gezakt. Ondertussen werd het probleem door de eigen technische dienst van BSL snel verholpen door het ontluichtingsventiel van de stoomketel open te zetten. Hierbij kwam waterdamp vrij dat direct condenseerde en voor wat wateroverlast zorgde. Ondertussen werd de tweede stoomketel in gebruik genomen zodat de werkzaamheden van het bedrijf verder konden gaan. “Alles draait weer normaal”, vertelt de manager gisteren. De O-ring van de eerste stoomketel wordt vandaag vervangen en dan kan deze ketel ook weer in gebruik worden genomen. “Hij is nu nog te heet om mee te werken”, aldus Hasham gistermiddag.



Amigoe heft glas voor kerst



De medewerkers bezorging en incasso.



Medewerkers incasso en bezorging.



De dames van administratie, verkoop en incasso.



Links vooraan de directeur met leden van de redactie en verkoopafdeling.

ORANJESTAD — Het werk werd onlangs even neergelegd tijdens een kerstlunch voor de medewerkers van Amigoe in restaurant Aquarius. Er was even niets nieuws te melden dan het feit dat het heerlijk smaakte en het jaar voor een moment stilstond. De wereld draait door en er gebeurt elke seconde wel iets, maar de focus lag voor nu eens op de zintuigen in plaats van op de zinnen. Amigoe wenst iedereen een ontspannen kerst toe en een fantastisch eindeinde.

Overleden

Julitza B. Helder	13-12-2012
C.A. Kraaijeveld	13-12-2012
Sra. Cecilia Leest – Farro	14-12-2012
Fernando E. Hazel	14-12-2012
Jessica J Guanipa	14-12-2012
Jan H. Maduro	14-12-2012
Freddy L. Richardson	14-12-2012
Ronny D. Guda	14-12-2012
Anais Ridderstaat	17-12-2012
Aurora W. Rosaria	17-12-2012

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com.

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ 583-8383

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Amsterdam Manor
Bloemond Supermarket
Botica Eagle
Botica Noord
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing

Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Texaco Wayaca
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket

HET WEER

Weersverwachting voor Curaçao en Bonaire geldig tot woensdagmiddag 19 december om 12.00 uur:

Weer: licht tot halfbewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Verwachte maximumtemperatuur: 29° C;
minimumtemperatuur: 24° C.
Zonsondergang: 18.14 uur; zonsopgang: 06.50 uur.
Wind: oost tot noordoost en matig; windkracht 3 tot 4 (12 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen).
Weeroverzicht: in de komende 24 uur zal van tijd tot tijd meer bewolking over onze regio trekken waarvan enkele buien tot stand kunnen komen.
Zeecondities: vrij rustig met golfhoogtes tussen 0.5 en 1.0 meter hoogte.
Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot donderdagmiddag: licht tot halfbewolkt met een plaatselijke bui.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID				
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	zwaarbewolkt	31	25	0.2
Bonaire	halfbewolkt	31	24	2.7
Curaçao	neerslag	28	24	0.0
St. Maarten	zwaarbewolkt	29	26	sporen
St. Eustatius	halfbewolkt	--	--	0.2



PALMERA QUALITY PRODUCTS N.V.

Dear Clients

In view of the forthcoming holidays, we wish to bring your attention that we will close on Monday the 24th of December at 12:00 noon and remain closed through the 26th. Further observing the holidays, we will close on December 31 at 12:00 noon and remain closed through the 2th of January, 2013

However, we will provide delivery service on Saturday 22th and Saturday 29th of December, 2012 and the Friday January 4th, 2013. We will be taking our inventory on January 3rd, 2013 and will not do any delivery that day.

When planning your orders from us, please be guided by the above schedule.

We greatly appreciate your continued interest in our products and wish you and your family a Merry Christmas and a Prosperous New Year 2013

Feliz Pasco y Prospero año Nobo 2013

Ook voor stortplaatsen gewijzigde openingstijden

Kerstroutes ophalen huisvuil

ORANJESTAD — Vuilnisdienst Serlimar hanteert tijdens de feestdagen een aangepaste dienstregeling voor het ophalen van huisvuil. Voor de stortplaatsen Parkietenbos en Gavilan gelden andere openingstijden.

Op maandag 24 december worden de routes gereden vanaf vier uur 's nachts tot twee uur 's middags. De rest van de week schuiven de dagen allemaal op. Op donderdag 27 december rijden de vuilniswagens de route van dinsdag, enzovoort. Net als komende maandag rijden de vuilniswagens ook op maandag 31 december vanaf vier uur 's nachts en stoppen de ploegen rond twee uur 's middags. De twee stortplaatsen van Serlimar, bij Parkietenbos en bij Gavilan (in de buurt van Jaburibari), zijn op de vol-



gende dagen open dan wel gesloten: Parkietenbos is geopend op maandag 24 en 31 december van zes uur 's ochtends tot twaalf uur 's middags. Ook op woensdag 2 januari is de stort geopend van zeven uur 's morgens tot zes uur 's avonds. Op dinsdag

25, woensdag 26 en dinsdag 1 januari is Parkietenbos gesloten. Gavilan is geopend op maandag 24 en 31 december geopend van zeven tot elf uur 's morgens. Het publiek kan ook terecht op donderdag 27 en vrijdag 28 december tussen zeven uur 's morgens en

drie uur 's middags en ook op zaterdag 29 en zondag 30 december tussen negen uur 's morgens en twee uur 's middags. Gavilan is gesloten op dinsdag 25 december, woensdag 26 december, dinsdag 1 januari en woensdag 2 januari. Donderdag 3 januari is Gavilan weer open tussen zeven uur 's morgens en drie uur 's middags. Verder staat Serlimar komende dagen nog met containers voor grofvuil in Pos Chiquito (19 december, Veld Universal), in Noord (20 december, Colegio, Felipe B Tromp) en in Tanki Leendert (21 december, RCA). Ze staan er tussen acht uur 's morgens en twee uur's middags. Serlimar is voor het publiek geopend tot en met 21 december. Daarna is het bedrijf gesloten tot 2 januari. Op 3 januari hervat ze de publiekelijke dienstverlening.

Donatie speelgoed voor kinderen Breezy Point

ORANJESTAD — Het Arubaanse brandweerkorps zet zich onder aanvoering van Cliff Faldman, een gepensioneerde Amerikaanse brandweerman, in voor de kinderen van Breezy Piont in New York.

Deze kinderen en hun families zijn alles zijn kwijtgeraakt bij een verwoestende brand tijdens het hoogtepunt van superstorm Sandy eind oktober. In samenwerking met toerismebureau ATA, hotelorganisatie Ahata, time-share-organisatie Atsa en luchtvaartmaatschappij Jet-Blue is tot en met vrijdag 21 december een zogeheten Toy Drive. De volgende locaties doen mee aan het initiatief: Certified Megamall, Top 1 Toys, Tao Toys, Van Dorp en De Wit Stores, Antraco Bookstore en Plaza Bookshop. Iedereen kan daar tegen speciale prijzen speelgoed kopen en doneren. Geld geven kan ook, in de donatieboxen die verspreid zijn over het hele

eiland. Doneren via de bank kan ook op rekeningnummer 62051708 van Caribbean Mercantile Bank met als referentienaam 'Toys for Breezy Point'. De brandweer vraagt donateurs om speelgoed te kopen voor kinderen in de leeftijd van één tot dertien jaar. De cadeau's die gedoneerd worden, hoeven niet ingepakt te worden in cadeaupapier. De dozen met speelgoed gaan verscheept naar de Verenigde Staten om de kinderen van deze getroffen wijk toch een vrolijke kerst te gunnen. Voor meer informatie over deze campagne of met vragen over hoe verder geholpen kan worden, is Faldman bereikbaar op telefoonnummer 731-1631. Ook de deelnemende instan-

ties kunnen vragen beantwoorden. Breezy Point is een wijk in de stad Queens in New York. De wijk werd begin vorige eeuw gedeeltelijk door brandweerlieden gebouwd. Er wonen dan ook voornamelijk brandweerlieden en hun families. Tijdens het hoogtepunt van de orkaan Sandy werd de wijk zwaar getroffen door een brand. Hierbij werden 111 huizen verwoest. De brandweer kon toen maar moeilijk de vuurzee bereiken om de vlammen te doven. Dit kwam mede door de overlast van de orkaan, maar ook door dichtbebouwdheid van het gebied. Gepensioneerde vrijwillige brandweerman Faldman woont sinds enkele jaren op ons eiland en onderhoudt goede banden met ons brandweerkorps. Hij besloot zich in te zetten voor de getroffen families en kreeg hierbij dus steun van onze brandweer.

Vogels en auto's op de agenda

ORANJESTAD — Het nieuwe jaar betekent ook de uitgifte van nieuwe kalenders. Zoals de gebruikelijke vogelkalender. Maar ook liefhebbers van klassieke auto's kunnen uitkijken naar volgend jaar.

Aruba Birdlife Conservation ziet 2013 als het jaar van 'Going Green', het jaar van natuurbescherming'. In de introtekst op haar nieuwste kalender somt de stichting locaties op het eiland op die als lijst naar het parlement zijn gegaan, met het verzoek om ze een speciale status van beschermd gebied te geven: onder andere de duinen bij de vuurtoren, Tierra del Sol, Saliña Malmok, Saliña Palm Beach, Saliña Sabaneta, Bubalipias, Seroe Teishi, Spaans Lagoen, Mangel Halto, Rooi Bringamosa, Rooi Taki en Rooi Manoonchi.



Minister Arthur Dowers bekijkt het eerste exemplaar van de vogelkalender 2013 die hij in ontvangst heeft mogen nemen.

De vogelkalender, dit jaar met als titel 'Imagine Aruba', wordt al vijf jaar mede mogelijk gemaakt dankzij de sponsoring van Aruba Insurance Company. Afgelopen weekend organiseerde het bedrijf een kerstviering voor medewerkers en voor vertegenwoordigers van bedrijven waar AIG mee samenwerkt. Daar werd de kalender ge-

presenteerd. De minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP) had de eer om de eerste kalender in ontvangst te nemen. De vogelkalender is te koop voor 12,50 florin, de opbrengst gaat naar projecten van Aruba Birdlife Conservation. De verkooppunten zijn onder andere bakkerij Hurchada in Certified Malle

en St Cruz, Checkpoint Color in de Mainstreet, K&G in San Nicolas en Envogue Coiffures in Noord Curaçai.

Auto's
Wie liever volgend jaar elke maand naar een afbeelding van een klassieke auto kijkt, kan de kalender kopen van Classic Car Club Aruba.

Deze club zet op de kalender elke maand twee klassieke auto's in de schijnwerper. Ook voor deze kalender geldt dat de opbrengsten worden gebruikt om activiteiten te organiseren. Wie meer informatie over deze autoclub zoekt, kan een e-mail sturen naar bestuurslid Frank Tieleman, f.tieleman@setarnet.aw.

TV-serie voor en door tieners

ORANJESTAD — Da Vinci Academy en het Audiovisual institute of Aruba (AVI) zijn op zoek naar tieners tussen de dertien en zestien jaar die willen meespelen in een achtdele dramaserie die volgend jaar augustus op TV wordt uitgezonden. Inschrijven kan tot komende vrijdag.

door onze verslaggever
Franciska Groen

Tele Aruba brengt de dramaserie volgend jaar augustus op de buis. Volgens Da Vinci Academy en AVI, de producers van de serie, is het een historische gebeurtenis, want het wordt de eerste tv-serie ooit gemaakt op Aruba. "En omdat deTeleAruba ook te zien is in Bonaire en Curaçao, wordt het dus eigenlijk een internationaal debuut", zegt Armand Simon, directeur van Da Vinci Academy. Hij vertelt dat de casting voor de hoofdrollen al gestart is. "We selecteren veertien kandidaten die deelnemen aan het voortraject dat ongeveer vier maanden zal duren." Simon vertelt dat de kandidaten deel gaan uitmaken van de

Young Actors Club waarbij ze les krijgen en vooral veel oefenen. Uiteindelijk worden van zeven de veertien deelnemers geselecteerd voor de hoofdrollen. "De overige deelnemers zullen een bijrol krijgen."

Tieneregisseurs
Hij kan nog niet veel loslaten over de inhoud, maar vertelt wel dat het script momenteel in ontwikkeling is. "Het is belangrijk dat de serie geloofwaardig wordt. Dus de thema's moeten passen bij de leeftijdscategorie. Tieners zijn tieners, maar een dertienjarige staat anders in het leven dan een zestien- of zeventienjarige." De regie is in handen van Francisco Pardo. "Hij is meervoudig internationaal prijswinnaar met films als Awa Brak en 10 Ave Maria." Simon vertelt verder dat filmstudenten die meedoen, tijdens de productie en onder supervisie van Pardo, bij uitzonderlijk presteren mogelijk de kans krijgen om één of meerdere afleveringen te regisseren. "Het wordt dus niet alleen een serie voor jongeren, maar ook door jongeren", benadrukt Simon. In de tv-serie zijn de hoofdrollen weggelegd voor tieners, maar de direc-

Cursus film maken
Aan de casting zelf zijn geen kosten verbonden, maar deelname aan de Young Actors Club kost 85 florin per maand. Deze club, met acteurs tussen de twaalf en zeventien jaar, komt samen op zaterdag tussen drie en vijf uur 's middags. "In januari starten we ook met les-films maken voor tieners. Zoals ik al aangaf, maken ze kans op het registreren van één of meerdere afleveringen van de serie", zegt Simon. De deelnemers aan deze cursus zijn tussen de elf en zestien jaar. Overigens is er op zaterdag tussen twee en drie uur 's middags ook ruimte voor jong talent van acht tot elf jaar bij de cursus Acting for kids. Inschrijven voor de casting moet voor donderdag 20 december via casting@davinci-aruba.com. Kijk voor meer informatie op www.davinci-aruba.com en www.audiovisualinstitute.com

COLUMN

Mag ik ff



Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: van-nie@setarnet.aw. Vandaag: 'Wereld vergaat toch wel'.

Ik vraag me af waarom zoveel mensen zich druk maken dat vrijdag de wereld vergaat. Terwijl de wereld met de dag zichzelf meer en meer de dode das om doet. Het zal vrijdag dan ook niet in één klap gebeuren, maar uiteindelijk na een vreselijke lijdensweg zal de mensheid zichzelf uitroeien. Want normen en waarden zijn alleen nog maar een holle frase en wie zich durft op te werpen voor enig fatsoen, wordt in elkaar geslagen of vermoord. Orde en recht worden niet meer gehandhaafd en dan doet de uitspraak dat er steeds minder mensen in de gevangenis geraken wel heel erg stompzinnig aan. Want dit is niet te danken aan minder misdaad, maar gewoon te danken aan Nederlandse rechters die mensen steeds milder straffen. En dat blijkt niet te werken helaas, maar het werkt meer misdaad in de hand en vooral het jonge tuig voelt zich onaantastbaar. Ze lopen, zelfs na de meest gruwelijke laffe mishandeling van oude van dagen en invaliden, na een uurtje weer op straat. Hen wacht ten hoogste een taakstraf van enkele uren. Wat nieuwe en afschuwelijke mishandelingen in de hand werkt. Maar er zitten

toch steeds minder mensen in de gevangenis? Ja, dank je de koekoek, als je de meeste misdadigers vrij laat rondlopen. Je krijg het zweet op je rug als je eraan denkt dat je kinderen daar in die wanorde straks gaan studeren. Maar in Amerika lopen ze voorop om zichzelf uit te roeien, want het gereedschap in de vorm van de meest gevaarlijke wapens ligt voor het oprapen. Iedereen kijkt nu naar Obama om tot een soort van 'gun controle' te komen, maar zelfs in zijn eigen democratische partij vindt hij daar geen meerderheid voor. Hij zal nu moeten gaan pleiten voor een soort middenweg. Alle semi-automatische wapens in de ban en alleen een revolver met hooguit zes patronen wordt nog toegestaan. Zo iets dus. Maar ook dat zal hij niet voor elkaar krijgen, dacht ik. Zelfs niet nu er twintig kinderen tussen de vijf en acht jaar zijn dood geschoten en zes vrouwen. Amerika huilt, maar Ame-

rika onderneemt geen actie. Terwijl Republikeinen blijven roepen 'het zijn niet de wapens die mensen doden, maar de mens zelf'. Want er wordt zo vreselijk veel geld met de wapenhandel verdiend en uit die hoek komt de financiële steun voor de Republikeinen. En mogelijk ook voor een aantal Democraten en zo niet, dan zijn ze bang de volgende keer niet te worden herkozen als ze voor een gun controle zijn. Zo gaat het van kwaad tot erger. Want op de één of andere manier was er altijd nog een beetje compassie als er kleine kinderen in het spel waren, maar die worden in Syrië ook met alle gemak vermoord. En dan die vreselijke slachting in dat platgeslagen stadje onder de rook van Washington. Het einde is zoek en komt daardoor dichterbij. En in het Midden-Oosten ligt de atoombom op de loer, terwijl de Arabische lente ook alleen maar kommer en kwel bracht. Gewacht wordt op het moment dat de chemische wapens in verkeerde handen vallen en dan zeker worden gebruikt. Er lijkt geen weg meer terug. En met wat er aanodelijke wapens ligt opgeslagen, kan de wereld zichzelf een aantal keren vernietigen. Hoe lang moeten we daar nog op wachten? Twintig, veertig, zestig of honderd jaar? In elk geval nog niet komende vrijdag. Al zullen velen een zucht van verlichting slaken als het zaterdag is. Dan kunnen we rustig verder leven, maar hoe dan ook, op weg naar ons aller einde.



ORANJESTAD — Ieder jaar vraagt de cruiseorganisatie Florida Caribbean Cruise Association aan haar passagiers om cadeau's te geven die bestemd zijn voor de kinderen op de Caribische eilanden die zij met het schip aandoen.

ATA (Aruba Tourism Authority) selecteert samen met FCCA de stichting die in aanmerking komt voor de geschenken en dit jaar is

Fundacion Pa Nos Comunidad de gelukkige. De stichting ondersteunt de minderbedeelden in de samenleving en focust op de bestrijding

van armoede, emotionele stress en sociaal isolement in de breedste zin van het woord. De Kerstman ontving de genodigden in het Renaissance Convention Center waar de kinderen in spanning wachten op het moment totdat hun naam geroepen werd om naar voren te komen.

Niet alle kinderen konden komen omdat de uitreiking van de geschenken plaatsvond tijdens schooluren. Dit vanwege het vroege tijdstip van vertrek van het cruiseschip. De oplossing werd geboden door de kinderen later op het kantoor van de stichting alsnog hun cadeau's uit te reiken.

Brief aan Staten van Amerikaanse koraalwetenschapper

‘Rif van Oostpunt kroonjuweel onder Curaçaose riffen’

WILLEMSTAD — “Ik hoop dat het besluit van Curaçao zal zijn om het rif van Oostpunt, dat als het ‘kroonjuweel’ geldt, te behouden voor de toekomstige generaties, vanwege de biologische versterking die het biedt aan alle omringende wateren van het eiland en het economische profijt dat daarmee gepaard gaat”, schrijft de Amerikaanse Emeritus Prof. dr. in Biologie aan de University of South Florida (USF), John C. Ogden, in een brief van 6 december gericht aan het Curaçaose parlement.

Ogden houdt zich al vijf decennia lang bezig met koraalwetenschappelijke studie, management en conservering van het koraalrif binnen het Caribisch gebied. “Het plan om Oostpunt met resorts/hotels en de lagunes langs de kust tot jachthavens te ontwikkelen, heeft de wereldwijde aandacht gevestigd op de riffen van Curaçao, waarbij de mensen van het eiland voor een kritieke beslissing zijn komen te staan. Worden de voorgestelde ontwikkelingen toegestaan, wat uiteindelijk garant zal staan voor een destructie van dit unieke rif en de economische opbrengsten daarvan, of wordt het gebied erkend als ‘het juweel in de kroon’?”, aldus Ogden die benadrukt dat soortgelijke ontwikkelingen slechts een kort leven beschoren zijn waarbij de opbrengsten vaak naar het buitenland verdwijnen. “Behouden in zijn natuurlijke staat, zullen de economische en esthetische opbrengsten van het rif van Oostpunt rechtstreeks ten goede komen aan Curaçaonaars”, aldus Ogden. “Uit ervaring kan ik met één woord de staat van de riffen binnen het Caribisch gebied omschrijven: teloorgang”,



John C. Ogden

aldus Ogden. Als belangrijkste factoren voor deze achteruitgang in de staat van riffen noemt hij ‘overbevising, vervuiling aan land, klimaatverandering en verzuring’.

Caricomp
Ogden grijpt naar het verleden terug, het jaar 1982, waarbij aan de hand van deze observatie en vele wetenschappelijke studies marien-biologen in de regio tot actie werden gedwongen. “Door de Association of Marine Laboratories of the Caribbean is er een gezamenlijk monitoring- en onderzoekstelsel in het leven geroepen onder de noemer Caribbean Coastal Marine



Foto Carmabi

Bij Oostpunt zijn verschillende unieke onderwaterleefgebieden te vinden zoals deze ‘boog’.

Productivity (Caricomp). Dit werd gevormd door twintig marien-laboratoria, marien-parken in zestien verschil-

lende landen, waarvan ook Carmabi op Curaçao en de marien-parken van Bonaire deel uitmaakten. Binnen



Foto Carmabi

Deze op wereldniveau bedreigde koraalsoort - *Acropora cervicornis* (staghorn coral) – is door Carmabi in samenwerking met Scripps Institution of Oceanography bij Oostpunt onderzocht. Uit deze studie blijkt dat ook deze koraalsoort gezondere koraallarven produceert dan welk ander rif benedenstrooms langs de Zuidkust ook.

dit programma werd over een periode van twintig jaar data ingezameld, in een poging bijstand aan de marien-

parkmanagers en overheden te bieden om beleid te kunnen implementeren, dat weerstand moest bieden aan

de groeiende schadelijke invloeden door menselijk handelen.” Hij zegt dat er ‘helaas slechts achteruitgang gedocumenteerd kon worden’.

Toerisme

“In het verleden kwam de bevolking van Bonaire voor een soortgelijke keuze te staan. Hierbij werd besloten om niet tot ontwikkeling van Klein Bonaire over te gaan. Hierdoor werd onmiddellijk een duik- en snorkelgebied gecreëerd met een hoge aantrekkingskracht op toeristen, waardoor de bestemming als toplocatie op het ‘wenslijstje’ van deze toeristen kwam te staan. Dit werd tevens de spil van de marketingactiviteiten om Bonaire als bestemming te promoten. Er zijn vergelijkbare resultaten gemeten in de landen/staten: Florida, Belize, Jamaica en Saba, waar conservering boven ontwikkeling prevaleerde.”

‘Oostpunt biedt hoop’

Caricomp liet ook zien dat niet alle hoop verloren is. Enkele ‘hoop-spots’ werden geïdentificeerd waar de riffen gezond zijn en waar er nog tijd is om de achteruitgang terug te draaien. Het rif van Oostpunt is een van deze plekken. Ogden wijst op de bevindingen uit het onderzoek van prof.dr. Rolf Bak. De koraalbedekking van het merendeel van de Curaçaose riffen geeft de tendens van achteruitgang weer, die kenmerkend is voor het hele Caribische gebied, met uitzondering van het rif van Oostpunt. Op dit rif is de gemiddelde koraalbedekking – de beste maat-

staaf om de gezondheid van een rif te meten – toegenomen. Wetenschappers weten nog niet waar dit aan te wijten is en waarom dit rif een dergelijke veerkracht vertoont.

Ogden: “Door de ligging, buiten de invloeden van menselijk handelen, wordt het rif gespoeld door helder water dat vanuit het Oosten naar het Westen stroomt. Het ontbreken van ontwikkeling langs de kustlijn zorgt er onder andere voor dat de lagunes duidelijk gedocumenteerde broedplaatsen zijn van economisch belangrijke vissoorten die hier gepreserveerd zijn.”

Toespraak premier St. Maarten Sarah Wescot-Williams:

‘Nu tijd voor het bouwen van een natie’

WILLEMSTAD — We hebben een land gebouwd, een fundament aangelegd. Het is nu tijd om een natie op te gaan bouwen. Dit was de centrale boodschap in de toespraak van de Sintmaartense premier Sarah Wescot-Williams tijdens de fundraisingdiner van de PAR vorige week.

De toespraak van de Sintmaartense premier had als titel meegekregen: ‘A dream come true: building a new country on a sound and solid foundation’, een wens die in vervulling gaat, het opbouwen van een land op een solide en gezonde fundering. In haar toespraak stond Wescot-Williams, die sinds 10-10-10 de premier van St. Maarten is, stil bij het traject naar de voorbereidingen van haar eiland en Curaçao op weg naar hun autonome status, hoe het beide landen sindsdien is vergaan en de uitdagingen die zij sindsdien hebben meegemaakt. Wescot-Williams had haar toespraak de ondertitel ‘Out of the Shadow’ (vanuit de schaduw) meegegeven, waarmee zij probeerde aan te geven dat de eilandgebieden Curaçao en St. Maar-

ten met het verkrijgen van hun autonome status uit de spreekwoordelijke schaduw van de Nederlandse Antillen zijn getreden en nu grotendeels hun eigen zaken moeten regelen. Dit brengt naast voordelen, ook tal van nieuwe uitdagingen met zich mee, aldus Wescot-Williams. “Als je uit de schaduw treedt dan heeft dit in het begin een verfrissende werking. Maar het heeft ook iets ontvoedigends, als je je realiseert dat wanneer je uit de schaduw bent getreden je in het volle zicht staat en praktisch door de gehele wereld kritisch wordt onderzocht. Je kunt niet meer terug, omdat schaduwen net zoals het echte leven bewegen. Als bewoners van kleine eilanden hebben wij soms de neiging om dat te vergeten. De politiek van het verleden moet

plaatsmaken voor de nieuwe realiteit”, aldus de DP-leider. In de nieuwe realiteit, die Wescot-Williams voor ogen heeft, dient er gewerkt te worden aan de nieuwe Curaçaöenaar en de nieuwe Sintmaartenaar. Zij moeten beiden bewust zijn dat zij ‘niet afhankelijk’ moeten zijn. Door niet afhankelijk te zijn, kun je onafhankelijk worden. Beiden worden door Wescot-Williams als een ‘state of mind’ omschreven, die door de leiders van de nieuwe landen gekoesterd moet worden. In dit verband stelt de Sintmaartense politica te moeten constateren dat ‘wij’ op dit moment ‘te veel met onszelf bezig zijn’. In dit verband verwijst zij naar de turbulente periode die zowel Curaçao, als St. Maarten sinds 10-10-10 op politiek en maatschappelijk gebied heeft doorgemaakt. Ondanks alle kritiek stelt zij dat niet veel landen in de mogelijkheid zijn gesteld om hun eigen land op te bouwen met eigen staatsregeling en staatkundige regels. Het

enige verwijt dat de nieuwe landen gemaakt kan worden, is dat zij te weinig ‘out of the box’ van het Koninkrijk hebben durven denken. In haar toespraak had de Sintmaartense minister-president het ook over de rust die velen hadden verwacht, maar waarvan twee jaar na de staatkundige veranderingen nog steeds geen sprake is. Zij wijt dit aan het politieke systeem van het Koninkrijk dat niet echt bevorderlijk is voor de nieuwe staatkundige verhoudingen. “Wij hebben het over democratisch tekorten, maar er is nog veel dat op dit gebied gedaan moet worden.”

Verder roemde de Sintmaartense premier de enorme potentie van het menselijk kapitaal van Curaçao. Iets waar St. Maarten nog aan moet werken, aldus Wescot-Williams. Zij is van mening dat er nu een fundament is aangelegd, maar dat er werk gemaakt moet worden om deze potentie te gaan realiseren.

Advertenties Curaçao

Brandweer: Explosie kruithuis was geen ramp

Vervolg van pagina 1

De rampenstaf bestaat uit verschillende coördinatoren en afhankelijk van welk soort ramp het is, krijgt een van de coördinatoren de operationele leiding, aldus Regina. Zo is Aqualectra belast met alles wat te maken heeft met water en stroom in geval van een ramp, moet United Telecommunication Services (UTS) de telecommunicatie op orde weten te brengen en is de dienst Openbare Werken (OW) belast met transport en dergelijke. Verder moet de brandweer zich concentreren op reddingsactiviteiten en -materialen en moet de politie (met ondersteuning van onder andere SKS en VKC) toezien op de openbare orde. De sectordirecteur Gezondheidszaken houdt zich bezig met de volksgezondheid en de dienst Sociale Ontwikkeling (voorheen DWI) is belast met evacuatie en opvang. Communicatie en Voorlichting moet de

bevolking goed weten voor te lichten over de ramp.

De premier moet er daarnaast voor zorgen dat er geld beschikbaar wordt gesteld voor alle benodigdheden in geval van een ramp. Er is geen rampenfonds of iets dergelijks, dus moet de premier meestal bij Financiën aankloppen voor financiële middelen.

Volgens Regina werden in dit geval alleen de drie coördinatoren van gezondheidszaken, openbare orde en reddingsactiviteiten ingezet. De brandweer had dit keer de operationele leiding.

Onderzoek en nazorg

Het Openbaar Ministerie heeft de leiding over het onderzoek naar het incident. Het onderzoek is nog in volle gang en het is nog niet bekend hoeveel tijd dit in beslag gaat nemen. De regering is ondertussen begonnen met het nazorgtraject en vergadert

regelmatig met de politie, de brandweer en andere gouvernementele diensten, om alles zo correct en snel mogelijk te laten verlopen. De bewoners van de Seru Loraweg en omgeving hebben aangegeven getraumatiseerd te zijn door wat er afgelopen zaterdag is gebeurd en hebben hulp gekregen van onder andere Skuchami.

Wat materiële schade betreft heeft de politie al diverse meldingen binnen gekregen. DOW is al gestart met de voorbereidingen voor de opruim- en reparatiewerkzaamheden. Er wordt rekening gehouden met een straal van 500 meter rond het kruithuis. Verder zijn ook de werkzaamheden in verband met waterreiniging in de buurt gestart en kregen de bedrijven in de buurt assistentie van de Milieudienst. Voor schademeldingen kan men nog contact opnemen via telefoonnummers 866-6124 of 911.

Sacchetto Spago Prosecco D.O.C

Veneto, Italië - Magnum Bottle

En heerlijke Prosecco uit de Veneto regio, gemaakt volgens de beroemde tradities, en met de string gebonde kurk. Fruitig en droog, met een neus van gouden appels, perfect voor deze feestelijke dagen!

33.95
29.95
Op=Op

THE WINE FACTORY
Altijd eerst proeven!
Tel. 461 26 08

www.thewinefactory.an

RSA

We wish you and your loved ones a peaceful holiday season, and an exciting and healthy 2013.

From Management and Staff at RSA.

RSA Curaçao	Kaya Flamboyant 7	Tel.: (+5999) 767 4444
RSA Aruba	L.G. Smith Boulevard 124	Tel.: (+297) 583 0668
RSA Bonaire	Kaya Gobernador Debroet	Tel.: (+599) 717 2080

www.rsa.an

10% OFF ALL CHRISTMAS ITEMS UNTIL DECEMBER 20TH

2000
10
2010

DE KOKSMAAT
DE FAMILIE WINKEL

10%

Caracasbaaiweg # 40 / Tel: 465-7980

Bij Amerikaanse beroepsorganisatie

Nieuwe aanklacht tegen Terry Hernandez ingediend

WILLEMSTAD — De gedupeerden van de onderzoeken van accountant Terry Hernandez hebben vorige week een aanklacht tegen hem ingediend bij de in Austin, Texas, gevestigde Amerikaanse beroepsorganisatie Association of Certified Fraud Examiners. De *Amigoe* meldde in juni al dat de voorbereidingen voor de klacht gaande waren.

Onder andere moesten alle rapporten en verweren in het Engels worden vertaald. Onder de gedupeerden vallen onder anderen oud CPA-directeuren Marceline 'Chonky' Delanoy, Agustin Diaz en Richard Lopez-Ramirez. Ook voormalig rector magnificus van de UNA, Miguel Goede, en oud Aqua-

lectra directeuren Anthon Casperson, Billy Pandt en Dieudonné van der Veen horen bij de groep.

Eerder al werd Hernandez door de Accountantskamer van het Koninklijk Nederlands Instituut van Registeraccountants (Nivra) berispt en voor een pe-

riode van negen maanden geschorst voor ondeugelijke onderzoeken, die hij heeft uitgevoerd bij onder meer havenbedrijf CPA en de UNA.

De strafmaatregelen tegen Hernandez waren het gevolg van klachten van Delanoy, Diaz, Lopez Ramirez en Goede, die vorig jaar drie afzonderlijke klachten tegen hem hadden ingediend. Hernandez was niet te spreken over zijn schorsing en stelde onder meer dat hij bij de UNA geen onderzoek heeft uitgevoerd als accoun-

tant, maar in het kader van zijn bevoegdheid als certified fraud examiner. Dit stelde hij ook in zijn reactie op het vonnis in de zaak, die Goede tegen zijn ontslag had aangespannen. Goede kreeg in deze zaak een vergoeding van vier ton. Volgens Hernandez was de Accountantskamer niet bevoegd om over hem te oordelen en hij vond dat Goede maar een klacht tegen hem moest indienen bij de Association of Certified Fraud Examiners. Hernandez is tegen het vonnis in beroep gegaan.

WILLEMSTAD — Het volgende Interparlementair Overleg Koninkrijksrelaties (Ipko) wordt in maart volgend jaar gehouden. Dat is afgesproken tijdens een bespreking in Nederland, waarbij Statenvoorzitter Mike Franco (Pais) aanwezig was. Het was de bedoeling dat het overleg in december op Curaçao zou plaatsvinden, maar omdat het nieuwe parlement pas op 2 november aantrad kon het overleg niet zoals gepland doorgaan.

Franco bevond zich de afgelopen dagen in Nederland voor een werkbezoek, waarbij hij met verschillende Nederlandse politici, maar ook vertegenwoordigers van

diverse Koninkrijksorganen om de tafel heeft gezeten. Zo heeft Franco vergaderd met de nieuwe voorzitter van de Nederlandse Tweede Kamer, Anouchka van Miltenburg (VVD), en met Jeroen Recourt (PvdA), voorzitter van de Commissie Koninkrijksrelaties van de Nederlandse Tweede Kamer. In dit gesprek is afgesproken dat het Ipko-verslag tentatief op 5 maart gehouden wordt. Ook is gesproken over het aanhalen van banden in het Koninkrijk. Volgens de Statenvoorzitter zijn de verhoudingen tussen de verschillende Koninkrijkspartners in de afgelopen periode verslechterd. Hij ziet het als zijn taak om iets aan deze situatie te

doen. Tijdens het onderhoud met Recourt is onder meer ook gesproken over de gevolgen van recente uitspraken van politici van beide zijden van de oceaan die de verhoudingen op de spits hebben gedreven. Franco en Recourt zijn van mening dat deze uitspraken in eerste instantie lokaal gezien moeten worden. "Je moet naar het grotere beeld kijken. Meestal zijn deze uitspraken afkomstig van de kleinere fracties, of fracties die tot oppositie behoren. Het is van belang naar het totale plaatje te kijken en naar het officiële standpunt van de regering te luisteren, in plaats van naar dat van een individueel Statenlid", aldus Franco.

Akkoord invulling Rijkscommissie Staten

WILLEMSTAD — De Centrale Commissie van de Staten is vanochtend akkoord gegaan met de invulling van de vaste Commissie Koninkrijksaangelegenheden en Interparlementaire Relaties. In de commissie hebben alle fracties een vertegenwoordiger.

Het gaat hierbij om Helmin Wiels (PS), Alex Rosaria (Pais), Humphrey Davelaar (PNP), onafhankelijk Sta-

tenlid Glenn Sulvaran, Zita Jesus-Leito (PAR), Charles Cooper (MAN) en Amerigo Thodé (MFK). De commissie heeft nog geen voorzitter of ondervoorzitter.

Dit zal worden besloten tijdens de eerste bijeenkomst. Normaal gesproken krijgt de grootste (coalitie)fractie het voorzitterschap toebedeeld. Zo was Dean Rozier (MFK) in de vorige Staten met het voorzitterschap van deze commissie belast.

Franco wil levendige democratie in Staten

WILLEMSTAD — De nieuwe Statenvoorzitter Mike Franco (Pais) heeft vanochtend verklaard een groot voorstander te zijn van een levendige democratie. Volgens hem dienen de Staten dan ook te luisteren naar alles wat er in de samenleving gebeurt.

Vanochtend zat Franco zijn eerste vergadering van de Staten voor, een bijeenkomst van de Centrale Commissie. Bij de aanvang van de vergadering bedankte het Pais-lid zijn collega-Statenleden voor het vertrouwen dat zij in hem

hebben gehad, waardoor hij tot voorzitter kon worden gekozen. De Staten dienen volgens hem het platform te zijn voor dialoog, maar waarbij respectvol met elkaar dient te worden omgegaan en waar het reglement van

orde (rvo) dient te worden nageleefd. Gezien het grote aantal uitdagingen waar het eiland op dit moment mee te maken heeft, dienen de Staten veel werk te verlenen, maar tevens ook zeer efficiënt te werk te gaan. De nieuwe voorzitter stelde ook te hopen op samenwerking van alle Statenleden bij het uitvoeren van zijn taak als voorzitter van het parlement van Curaçao.

Douane ontmoet Guyanezen inzake goudroof

WILLEMSTAD — De douane bevestigt binnen het kader van een zogenaamd 'fact-finding' bezoek, een ontmoeting te hebben gehad met twee hoge functionarissen van de Guyanese Commissie van Geologie en Mijnbouw (GGMC).

"De heren die medio vorige week op het eiland zijn gearriveerd, hebben als doel om zo veel mogelijk informatie te vergaren aan de hand waarvan de autoriteiten in Guyana een besluit zullen nemen of er wel of geen diepgaand onderzoek moet komen naar de goudroof", aldus de interim-directeur van de douane, Clarion Taylor. "Mits er überhaupt sprake is van een goudroof. Het is immers zo dat de autoriteiten op Curaçao niet hebben kunnen vaststellen of er daadwerkelijk, zoals in het manifest opgegeven, goud aan boord was", aldus Taylor. Ze licht toe dat op de beveiligingsbeelden van de havenautoriteiten slechts te zien is hoe gemaskerde mannen drie kisten van boord dragen. "We weten uiteindelijk niet wat de inhoud van die kisten was", aldus Taylor. Dat het mogelijk om een 'geësceneerde goudroof' zou gaan werd eerder al gesuggereerd door de Guyanese politiecommissaris Leroy Brumell die meende dat het schip 'Summer Bliss' op 17 juni in Guyana was aangekomen en op 19 juni weer vertrok. Volgens Brumell kon niet bevestigd worden of het goud in de Guyanese haven daadwerkelijk aan boord was gehesen. Volgens de Guyanese autoriteiten, in een eerder bericht gepubliceerd op de website van de *Guyana Times*, kan er mogelijk ook sprake zijn van een cocaine ruilhandel. Ze geloven het verhaal van de bemanningsleden niet en denken dat de goudstaven al voordat ze op Curaçao waren aangekomen, op zee werden gelost. Het goud zou gebruikt zijn als ruil voor cocaine. Ze denken dat de goudroof gekoppeld is aan een recentelijk in beslag genomen partij cocaine, die dezelfde waarde heeft als de gestolen goudstaven, namelijk 11,5 miljoen dollar. Op de vraag of de bemanningsleden op Curaçao als verdachten in de zaak worden aangemerkt, luidt Taylors antwoord ontkennend: "Naar mijn weten worden de bemanningsleden als getuigen gezien." Het onderzoek dat door de politie in samenwerking met het Openbaar Ministerie en met ondersteuning van de douane uitgevoerd wordt, is nog volop gaande. Ondertussen bevestigt havenmeester Marlon Laroche dat de Summer Bliss nog steeds op Curaçao is en aan de Grote Werf aangemeerd ligt.

Goedgedrag koninklijk onderscheiden



Foto: Kabinet van de Gouverneur

Het versiersel behorend bij de onderscheiding wordt door de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, Ronald Plasterk (PvdA), bij oud-gouverneur Goedgedrag omgehangen.

WILLEMSTAD — Oud-gouverneur Frits Goedgedrag heeft de koninklijke onderscheiding Commandeur in de Orde van Oranje-Nassau gekregen. Dit gebeurde op 14 december tijdens zijn afscheidsreceptie in Den Haag. Goedgedrag is tien jaar gouverneur geweest. Eerst van de Nederlandse Antillen, terwijl hij sinds 10-10-'10 de eerste gouverneur van Curaçao was. Hij trad voortijdig af in verband met gezondheidsklachten.

Goedgedrag kreeg de onderscheiding onder meer voor de wijze waarop hij zich als gouverneur van de Nederlandse Antillen en vervolgens als gouverneur van Curaçao heeft laten leiden door zijn overtuiging omtrent het belang van het nauwgezet vol-

gen van de democratische spelregels, zijn principes als het gaat over de verwezenlijking van de waarden, neergelegd in het Statuut, en zijn opvatting over de invulling van zijn taken als gouverneur, alsmede de bijzondere wijze waarop hij heeft bijgedragen aan de versteviging van de onderlinge relaties binnen het Koninkrijk.

Voor zijn afscheid in Nederland, had Goedgedrag al het volk van Curaçao vaarwel gezegd met een toespraak en een receptie. De onderscheiding Commandeur in de Orde van Oranje-Nassau is een Nederlandse ridderorde, die uit zes ridderlijke graden bestaat. Deze beginnen met Lid van de Orde van Oranje-Nassau, en gaan via Ridder, Officier, Commandeur en Grootofficier om te eindigen bij de hoogste graad: Ridder Grootkruis in de Orde van Oranje-Nassau.

Derde restaurant geopend

Burger King naar vier filialen



Foto: Ediel Smit

WILLEMSTAD — Fastfoodketen Burger King breidt uit op Curaçao. Gisteren werd op feestelijke wijze het derde filiaal, aan de Winston Churchillweg, geopend. Volgend jaar opent aan de Caracasbaaiweg een vierde 'en tevens laatste Burger King', aldus een woordvoerder van exploitant JDA foods.

JDA foods nam vijf jaar geleden het management van de Burger King-restaurants op Curaçao over van zijn voorganger. De twee andere restaurants zijn gelegen aan de Gosieweg en in Sa-

liña. Eerder was er aan de Jan Noorduyweg een filiaal, maar dat sloot nog voor de overname de deuren.

Winkelcentrum
Het vierde en laatste res-

taurant zal in 2013 openen op de hoek Caracasbaaiweg/Weg naar Montaña. Daar zal volgens de woordvoerder binnenkort gestart worden met de bouw van een groot winkelcentrum, waarin Burger King een unit zal huren. De opening van het filiaal in Sta. Maria ging gisteren gepaard met donaties van Burger King aan enkele goede doelen.

AL AUTOLEASE
CURAÇAO
www.autoleasecuracao.com

In de speeltuin kom je ze tegen...

APEN EN ZEEROVERS

Veel speelplezier beleven kinderen in de nieuwe speeltuin van Brakkeput Mei Mei. Ze kunnen er schommelen en klimmen als aapjes, langs de touwladder naar boven en weer naar beneden glijden als piraten. De speeltuin vormt in combinatie met een ruim terras en catering op maat dé ideale plek voor het organiseren van een geweldig verjaardagsfeest. Midgetgolven en Jeu de Boules kan ook.

Activiteitenpark open 16.00 - 22.00 uur
Restaurant open 18.00 - 23.00 uur
Voor reserveringen: 767 1500

Ga je met mij naar Mei Mei?

Landhuis **Brakkeput mei mei**

RESTAURANT • MIDGETGOLF • EVENEMENTENLOCATIE • JEU DE BOULES • SPEELTUIJN

CURAÇAO FOODS TRADE INC.

Wij zijn op zoek naar een:

Marketing Manager (m/v)

Taken

Opstellen en uitvoeren van marketingplannen
Budgetten opstellen, beheren en verantwoorden
Ontwikkelen advertenties en POP-materiaal
Contact onderhouden leveranciers
Beheren van online media

Functie-eisen

In het bezit van HBO-diploma (bij voorkeur richting marketing/communicatie)
Min. 3 jaar relevante werkervaring
Je beheerst de Nederlandse & Engelse taal in woord en geschrift.
Papiaments is een pré.
Je bent creatief, praktisch en pro-actief
Goede beheersing van Excel, Word en PowerPoint. Ervaring met Photoshop is een pré

Wat bieden wij

Een prettige, dynamische werkomgeving met een passend salaris, afhankelijk van ervaring.

Geïnteresseerd? Stuur uw motivatie en cv naar onderstaand adres.

CURAÇAO FOODS TRADE INC.
Dokweg 2/n, P.O. Box 3764
T 736 7398 F 736 7378
info@curfoods.com

OCaN eist actie na discriminatie-rapport

DEN HAAG — Het Overlegorgaan Caribische Nederlanders (OCaN) vindt dat de Nederlandse regering met een actieplan moet komen voor de bestrijding van rassendiscriminatie. Aanleiding is het gisteren gepubliceerde onderzoek door het Sociaal Cultureel Planbureau (SCP) naar discriminatie op de arbeidsmarkt. Het OCaN benadrukt dat dit het zoveelste onderzoek is, waaruit blijkt dat er sprake is van discriminatie.

door onze correspondent
Otti Thomas

“Waarom wordt rassendiscriminatie nog ontkend in Nederland? Als wij een artikel 1 van de Grondwet hebben waarin staat dat discriminatie op grond van ras verboden is, waarom volgen wij dat dan niet op? De wet is er voor om alle burgers in Nederland te beschermen. Kennelijk lukt dat nog niet eens met ons artikel 1”, aldus het OCaN in een reactie. In opdracht van het Nederlandse ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid onderzocht het SCP in hoeverre werkloosheid onder niet-westerse migranten het gevolg is van discriminatie. De organisatie stuurde twintig goed Nederlands sprekende acteurs uit verschillende bevolkingsgroepen met een vergelijkbaar cv langs bij uitzendbureaus. De Antilliaanse sollicitanten hadden fictieve maar geloofwaardige namen als Dange-

lino Godett en Janila Eustacia. “Turkse, Surinaamse en Antilliaanse werkzoekenden hadden minder kans op een baan dan autochtoon Nederlandse werkzoekenden. Marokkaanse werkzoekenden hadden evenveel kans. Wanneer we fictieve werkzoekenden online lieten solliciteren, vonden we geen discriminatie op basis van etnische achtergrond”, concludeert het SCP in het rapport Op Achterstand. Antilliaanse werkzoekenden hebben zelfs van alle etnische minderheden de kleinste kans op een baan, namelijk 21 procent versus 24 procent voor Turken, 28 procent voor Surinamers, 39 procent voor Marokkanen en 44 procent voor autochtoon Nederlanders. Mannen werden vaker gediscrimineerd dan vrouwen. Tegelijkertijd is de werkloosheid onder mensen met een Antilliaanse achtergrond enorm gestegen, namelijk van 11 procent in 2009 naar 17 procent vorig

jaar. “De meeste problemen komen Antilliaanse Nederlanders tegen bij het vinden van werk en het vinden van een vaste baan. Wanneer zij werk hebben, is dat nagevoel op hetzelfde niveau als autochtoon Nederlanders. De duale positie van Antilliaanse Nederlanders kan verband houden met de tweedeling in deze groep: aan de ene kant degenen (vaak hogeropgeleiden) die naar Nederland migreerden voor studie en/of werk en hun kinderen, en aan de andere kant de kansarme Antilliaanse migranten”, aldus het SCP.

Actieplan

Volgens het OCaN bevestigt het rapport de conclusies uit eerdere onderzoeken naar discriminatie binnen het onderwijs, stageplaatsen, de rechtspraak, de toegang tot horecagelegenheden, de zorg en de politie. “Daarnaast heeft segregatie op scholen en op de woningmarkt ook een funest effect op de onderwijsprestaties, de gezondheid in relatie tot het wonen in een achterstandswijk, sociale veiligheid, armoede en sociale uitsluiting. (...) De vele onderzoeken maken duidelijk dat van onbewuste mechanismen van rassendiscriminatie geen sprake meer kan zijn. Achter-

stand komt echter niet alleen door de opleiding, de taal, het zoekgedrag, de netwerken, de beeldvorming, of onbewust-zijn, maar allereerst door openlijke discriminatie op grond van huidskleur”, aldus OCaN. “Het kabinet kan er niet meer omheen: het gedogen van rassendiscriminatie moet per vandaag worden beëindigd. (...) Voor stelselmatische discriminerende werkgevers en uitzendbureaus zou moeten kunnen gelden: sluiting van het bedrijf.” Ook de Landelijke Organisatie voor Minderheden, waar het OCaN bij is aangesloten, roept om actie. De organisatie kondigt de publicatie aan van een Diversiteitshandvest met daarin door werkgevers opgestelde maatregelen voor de bestrijding van discriminatie. Maar ook het LOM verwacht actie van de politiek. “Werkgevers en uitzendbureaus moeten nu echt gesanctioneerd worden als blijkt dat zij stelselmatig werkzoekenden uit de etnische minderheidsgroepen uitsluiten. Het kabinet moet het goede voorbeeld nemen en vaart maken met het uitvoeren van de aanbevelingen van de VN en de Raad van Europa, daar waar het gaat om de bestrijding van discriminatie op basis van huidskleur.”

Way of Art geopend



WILLEMSTAD — Aan het Hendrikplein 5 is zaterdag Way of Art officieel geopend. Dit is een samenwerking van lokale artiesten die souvenirs en cadeautjes maken van producten die veelal van het eiland afkomstig zijn. Het is een antwoord op de souvenirs die in het buitenland gemaakt worden en op veel eilanden in het Caribisch gebied worden aangeboden. Way of Art breekt met de huidige traditie door originele souvenirs aan te bieden die op Curaçao vervaardigd zijn. 10 procent van de verkoop gaat naar een instelling of persoon en beoogt een sociaal doel (financiële hulp aan de zwakkeren in de maatschappij). De huisjes van waaruit Way of Art zijn producten verkoopt (Casitas) vertegenwoordigen de kleurrijke pracht van de vroegere 'Kas di Palu' en bevinden zich midden tussen de monumentale gebouwen. Tegenover Way of Art ligt het Wilhelminapark. De winkeltjes zijn van maandag tot en met zaterdag van negen uur 's morgens tot zes uur 's middags geopend. Meer informatie over Way of Art en zijn souvenirs via Facebook: www.facebook.com/wayofart.curaçao.

Belangrijke pijler van de Curaçaose cultuur

WILLEMSTAD — De monografie van kunstenaar Felix de Rooy, 'Ego Documenta', is afgelopen zondag gepresenteerd in Teatro Luna Blou. De op Curaçao geboren De Rooy werd in het bijzijn van familie, vrienden, collega's en bewonderaars geëerd met theaterpresentaties die op hem zijn geïnspireerd. Zelf stond de kunstenaar stil bij drie personen die hem tot steun zijn geweest: zijn moeder Thelma de Rooy, voormalig muze Norman de Palm en zijn huidige inspiratiebron Kirk Claes.

Gwendell Mercelina, die de boekpresentatie aaneen praatte, imiteerde de kunstenaar op zijn boekcover door vanuit de coulissen te verschijnen met slechts een rood kussen voor zijn schaamstreek. “Wat je ziet is perceptie”, zei de presentator, die als je goed keek een strakke boxershirt aanhad. Met deze woorden leidde hij dramadocente Laura Quast in, die een ode bracht aan de kunstenaar getiteld 'E perseshon di Felix'. “Alle muren die op je weg kwamen, die je inperkten, verbokkelde je, vrij van alle pretenties, het pure ego.” Angela Roe paste 'My favourite things' uit de Sound of Music aan op de lievelingsdingen van Felix. Uiteraard kwamen penissen en vagina's voorbij alsook zijn strijd om de stilte van onwetendheid te verbreken. In zijn werk staat de eeuwenoude interactie tussen culturen centraal. Roe



Felix de Rooy ontpopte zich de afgelopen 45 jaar tot een multi-disciplinaire artiest. Van beeldende kunstenaar tot theater- en filmregisseur.

die de humoristische tekst zelf schreef werd begeleid door bassist Eric Calmes die het ritme 'jazzy' uitvoerde. De Rooy, die in zijn carrière verschillende theaterstukken heeft geregisseerd, bracht in 1979 het stuk 'E dos krianan' (de twee meiden) op de planken. Gibi Bacilio en Norman de Palm speelden de twee dienstmeisjes en Diana Lebacs was de mevrouw waarop de meiden jaloers zijn. Voor de gelegenheid kropen Bacilio en Lebacs weer in hun rol. Het stuk dat door Fransman Jean Genet is geschreven

trok toen het op Curaçao werd opgevoerd volle zalen. Ook nu weer wisten de acteurs alle aandacht van het publiek te trekken. De spanning tussen de dienstmeid en mevrouw was zeer tastbaar. Bovendien was het een genot om Bacilio weer te zien acteren. De dansdocenten van Fina Dance Art School voerden de choreografie 'I am another you' uit. De dansers probeerden contact met elkaar te maken en zochten steun bij elkaar. De tekst 'For we are connected and all', die aan het slot op het beeldscherm werd getoond, is een samenvatting van De Rooy's werk. Daisy Casimiri sprak namens Jennifer Smit uit dat de kunstenaar een belangrijke pijler van de Curaçaose cultuur is. Het bewijs daarvan heeft hij definitief geleverd met zijn monografie. Volgens Casimiri staat De Rooy met afstand aan de top.

Lezing Qi-gong meester Luigi Kwas

WILLEMSTAD — De zeer bekende Curaçaose Qi-gong meester, Luigi Kwas, is voor de feestdagen weer op zijn geboorteeiland. Tijdens zijn vakantie wil hij net als vorig jaar zijn kennis weer delen met geïnteresseerden.

Kwas is al meer dan twintig jaar een Qi-gong expert. Qi-gong is een meditatie-, adem- en bewegingstechniek uit China. Kwas studeerde met grote Chinese meesters in China en in Europa. Hij beheerst de oude en nieuwe Qi-gong vormen, is gespecialiseerd in medische Qi-gong door het Buqi Institute, de Shenzou

University en hij werkt volgens de richtlijnen van de Chinese Health Qi-gong Association. Bij het Ubuntu Wellness Center aan de Sta. Rosaweg houdt Luigi morgen een lezing en demonstratie over medisch Qi-gong. De lezing begint om zeven uur 's avonds en reservering is noodzakelijk. Hiervoor kan gebeld worden naar telefoonnummer 747- 89 99 of 561-1008 of Luigi Kwas, 465-5288. Er zijn verschillende andere workshops van Qi-gong aan zee, Qi-gong meditatie en tevens ook workshops persoonlijke ontwikkeling en spiritualiteit, zie ook www.ubuntucuracao.com.

Advertenties Curaçao

Oecumenisch middaggebed Raad van Kerken

WILLEMSTAD — In de Fortkerk in Fort Amsterdam wordt morgenmiddag een oecumenische middaggebed gehouden door de Raad van Kerken (RvK). Het middaggebed begint om half een en bestaat

uit een korte schriftlezing plus meditatie, het zingen van enkele liederen en een gebed. Het duurt een klein halfuur. De dienst wordt geleid door voorganger Humphrey Paulino. De voertaal is Papiaments.

AFFAIRE DE FEMMES

NEW ARRIVALS

ESSENTIEL

CAMBIO

HOLIDAY OPENING HOURS:

TUESDAY 18 Dec.
SATURDAY 22 Dec.
9.00 am - 6.00 pm (nonstop)

MONDAY 24 Dec.
9.00 am - 5.00 pm (nonstop)

SALIÑA GALLERIES - CURAÇAO T: 465 8485



FREEPORT JEWELERS
Broccestraat 42, Punda
Renaissance Mall & Zuidschuin Mall
Tel. 466.5117

Chopard

VOEDSELBANK Curaçao
www.voedselbank-curaçao.org

Iedere dag eten is toch heel normaal? Help ons helpen!

Schnog Imports
Denyo GENERATORS

JAPANESE BEST, BACKED BY CURAÇAO'S FINEST

Eind 2012 Denyo Super Specials !

Een super betrouwbare Denyo generator met automatisch opstart en schakel systeem, volledig geïnstalleerd vanaf Naf 18.000 ex OB.

Wegens groot succes is onze special verlengd tot eind December 2012!

Schnog Imports .. your generator specialist !

Kaya W. F. G. (Jombi) Mensing # 43 – Curaçao, Netherlands Antilles – Tel.: (599-9) 465 0480 – Fax: (599-9) 465 0482
Website: www.schnogimports.com E-mail: schnogimports@onenet.lan KvK # 102098888 – Banking MCB # 18427507

Politie krijgt ‘pepperspray’ en nieuw dienstwapen

KRALENDIJK — Naast het reglementaire dienstwapen, wapenstok en handboeien, zal ook ‘pepperspray’ onderdeel worden van de dienstuitrusting van de agenten van het Korps Politie Caribisch Nederland. Ook zullen volgend jaar de Walther P5-pistolen verwisseld worden voor een ander type wapen.

Volgens Hoofdcommissaris Jossy Rosales, lid van de korpsleiding van het KPCN, behoort pepperspray tot de normale dienstuitrusting van vele korpsen over de hele wereld. Het is een zeer effectief wapen. Rosales: “Het komt vaak voor dat een agent te maken krijgt met problematische personen. Het grijpen naar het dienstpistool heeft in vele gevallen niet het gewenste effect. Maar zodra de pepperspray tevoorschijn komt, verandert het gedrag van de verdachte. Hij wordt rustiger en laat zich gemakkelijker inrekenen.”

Rosales, die ook gewerkt heeft bij het korps in Nederland, kent de pepper-

spray. In Nederland is het particulieren verboden om pepperspray te dragen. Dat is alleen toegestaan aan de politie. “De bus wordt niet zomaar uitgereikt aan de agent. Daar horen instructies bij. De agent moet weten hoe ermee om te gaan in situaties waarin het gebruik daarvan gewenst is. Ik moet daarbij zeggen dat onze agenten hierin training hebben gekregen van een instructeur van IBT – Beroepsvaardigheden Training”, zegt Rosales. Pepperspray kan niet lukraak in de ogen gespoten worden, omdat die persoon meteen daarop behandeld moet worden tegen de substantie, die behoorlijk brandt

in de ogen. Daarom worden de dienstwagens ook uitgerust met water om de ogen en het gezicht te spoelen van de personen die in aanraking zijn gekomen met pepperspray. ‘Pepper spray’, ook bekend als OC spray (afgeleid van Oleoresin Capsicum), OC gas en Capsicum spray, is een chemische substantie die irritatie veroorzaakt aan de ogen, tranen, pijn en zelfs tijdelijke blindheid. Zij wordt door de politie gebruikt in confrontatie met agressieve personen, om rellen en massa onder controle te krijgen. De politie kan ook pepperspray inzetten als zelfverdedigingswapen, niet alleen tegen mensen, maar bijvoorbeeld ook tegen agressieve dieren. Hoewel pepperspray niet als gevaarlijk wordt beschouwd, zijn er in het verleden doden gevallen bij het gebruik van daarvan en waarvan is gezegd dat het een van de

factoren was die aan de dood heeft bijgedragen.

Dienstpistool

Sinds de tachtiger jaren, niet lang nadat de Duitse wapenfabrikant Carl Walther de Walther P5, een 9 millimeter semiautomatisch pistool, heeft ontwikkeld, heeft het Korps Politie Nederlandse Antillen dit wapen ingevoerd op de Nederlandse Antillen. Het wapen was speciaal ontwikkeld voor de Duitse politie. Later werd de Walther P5 over de hele wereld het reglementaire dienstpistool van vele politiekorpsen. Het is nog steeds in gebruik bij de korpsen op de BES-eilanden, op St. Maarten en Curaçao.

Binnenkort komt er een eind aan de Walther P5-periode op de BES-eilanden. Dan zal volgens Korpschef Jan Rooijakker, het korps een nieuw type wapen in gebruik nemen.

SEI-project kinderopvang afgerond



De bezoektjes van het in het kader van SEI-projecten gerenoveerde kinderopvangcentrum ‘Koechi Koechi’.

KRALENDIJK — Onlangs zijn de sleutels van een nieuw gebouw voor het kinderopvangcentrum ‘Koechi Koechi’ overhandigd. Daarmee is ook een eind gekomen aan het SEI-project voor de renovatie van een aantal crèches en speeltuinen op Bonaire.

Centrum Jeugd en Gezin, Fundashon Cas Bonairian (FCB) en Saso hebben er samen voor gezorgd dat de acht centra aangepast zijn aan de minimumvereisten, vooral op hygiënisch en pedagogisch gebied. Daardoor worden zij in staat gesteld om met het Kaleidoscoop-curriculum te werken. Om in aanmerking te komen voor de renovatie, moeten de kinderopvangcentra aantonen dat zij werken volgens de Kaleidoscoop-

voorwaarden. Kaleidoscoop is een educatief programma voor peuter- en kleutergroepen, dat zich richt op de brede ontwikkeling, met speciale aandacht voor de taalontwikkeling.

De leiders van de centra hebben bijna twee jaar een training gevolgd, die binnenkort wordt afgerond en waarvoor zij een certificaat zullen ontvangen. Daarnaast moeten de centra ook aantonen dat zij beschikken

over een huiselijk hoekje, een werkhoeke, aangepaste toiletten, professionele begeleiders en volgens een dagprogramma werken. Bij ‘Krèsh Bon Kwido’ wordt gewerkt aan een kinderopvang voor kinderen van ouders die ‘s avonds moeten werken. Daarmee wil men vermijden dat kinderen alleen thuis moeten blijven in de avonduren.

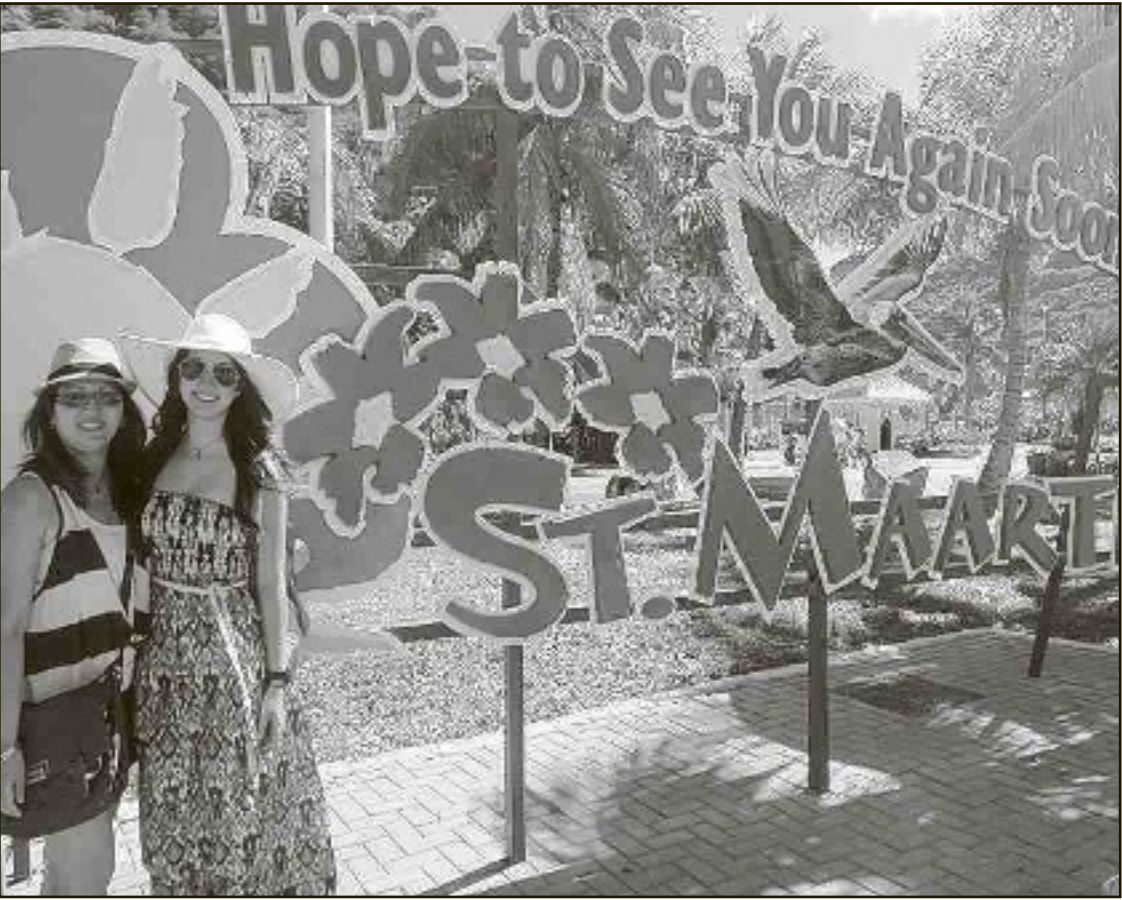
De projectleiders waren Riet Sealy en Christel Abraham-Engels. De trainingen werden verzorgd door Mariselle Chirino, Juraima Josefa en Anita Pietersz. Het project werd gefinancierd door Usena.

Delta start vluchten

PHILIPSBURG — Delta Air Lines is afgelopen zaterdag gestart met zijn nieuwe, wekelijkse directe vluchten tussen New York en St. Maarten. De nieuwe route maakt deel uit van de uitbreidingsplannen van Delta, dat al directe vluchten tussen Atlanta en St. Maarten uitvoert.

De directeur van het luchthavenbedrijf Princess Juliana International Airport is blij met de nieuwe route tussen het eiland en de John F. Kennedy luchthaven. “Dit is onze belangrijkste toeristische markt. Een nieuwe directe vlucht vanuit New York zal een toename in het aantal bezoekers betekenen. Men beschikt nu over extra transport”, verklaart Regina Labega. Zij vermeldt verder dat New York nu een belangrijk verbindingspunt is voor Delta. Vanaf de luchthaven worden op drukke dagen 136 vluchten naar 82 internationale bestemmingen uitgevoerd. Met het nieuwe vluchtschema beantwoordt Delta aan de toegenomen vraag naar extra verbindingen tussen het Caribisch gebied en New York.

Miss bezoekt St. Maarten



PHILIPSBURG — Miss Pre-Teen Model International 2012 Kaylee Quintana en haar moeder Mildred Ortiz hebben gisteren een bezoek gebracht aan St. Maarten. Kaylee heeft in juli Puerto Rico vertegenwoordigd tijdens een verkiezing in de Dominicaanse Republiek. Het is haar eerste bezoek aan St. Maarten. Het eiland heeft grote indruk op haar gemaakt. Kaylee en haar moeder hebben aan boord van het cruiseschip Brilliance of the Seas een boottocht gemaakt in de Caribische Zee. Op de foto: de jeugdige schoonheidskoningin en haar moeder.

Extra budget voor toezicht

DEN HAAG — De Nederlandse regering heeft ruim 1 miljoen euro extra uitgetrokken, specifiek voor toezicht door het Cft op St. Maarten. Dat antwoordt minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties op Tweede Kamervragen op de najaarsnota.

Leden van de commissie Koninkrijksrelaties wilden weten of het extra budget te maken had met een uitbreiding van de bevoegdheden van het College financieel toezicht (Cft), maar daar is geen sprake van. “In 2011 is gebleken dat intensief contact tussen het secretariaat van het Cft en St. Maarten leidt tot een betere verstandhouding, be-

ter inzicht in de financiële vraagstukken van het land St. Maarten en daarmee tot een versterking van het toezicht, als ook de adviserende rol van het Cft richting het land St. Maarten. Dat is dan ook de reden geweest voor uitbreiding van de capaciteit en middelen van het Cft. Er is in 2011 en 2012 geen sprake geweest van uitbreiding van de bevoegdheden van het Cft. De wet is niet aangepast en wordt vijf jaar na de transitiedatum geëvalueerd”, aldus Plasterk.

De begrotingswijziging houdt verder in dat een bedrag van 13 miljoen euro aan de algemene middelen is toegevoegd. Het gaat om geld dat niet gebruikt werd voor het betalen van

openstaande rekeningen van Bonaire, St. Eustatius en Saba aan Curaçao en St. Maarten, een gevolg van de ontmanteling van de Nederlandse Antillen. Die rekeningen zijn niet voldaan omdat ze in een aantal gevallen niet aan de voorwaarden als een accountantsverklaring voldeden en omdat het bedrag aan ingediende rekeningen lager was dan het gereserveerde bedrag.

De commissie Koninkrijksrelaties zal eventuele aanvullende vragen stellen tijdens het debat over de najaarsnota, dat vandaag plaatsvindt.

Cholera-alert nog van kracht

PHILIPSBURG — De minister van Volksgezondheid Cornelius de Weever raadt bezoekers aan Haiti en de Dominicaanse Republiek aan zich aan de basisregels voor hygiëne te houden. Het cholera-alert voor deze twee bestemmingen blijft van kracht.

De waarschuwing van de minister staat in een persbericht dat afgelopen week-einde is uitgegeven door de preventieafdeling van het ministerie van Volksgezondheid, dat de cholerasituatie in de twee landen blijft volgen. De CPS houdt zich aan Paho-regels, voorschriften en disciplines.

Staten leggen minister vuur aan de schenen



Minister Romeo Pantophlet (midden) met kabinetmedewerkers Dexter Doncher en Christina Labega.

PHILIPSBURG — Minister Romeo Pantophlet, belast met de haven en ook de Harbour Group of Companies, moest zich vrijdag verantwoorden tegenover de Staten. Hij werd zeven uur lang ondervraagd over de ontslagindiening van Kelvin Bloyden en Miguel Alexander als leden van de Raad van Commissarissen van de St. Maarten Harbour Holding Company op zijn aandringen.

Het werd hem niet gemakkelijk gemaakt in de Staten

waar men vaak van het onderwerp afweek. Hij werd

ook ondervraagd over de zandstorting bij de haven van de Great Salt Pond en de mogelijkheid dat hij hier toestemming voor gaf. De minister kon het grote aantal vragen dat op hem werd afgevuurd niet beantwoorden en vroeg of hij op een andere dag kon terugkeren om de vragen te beantwoorden.

Agent geschorst

KRALENDIJK — Er loopt een onderzoek naar een medewerker van de afdeling Opsporing van het Korps Politie Caribisch Nederland (KPCN).

Hangende het onderzoek is hij geschorst. Volgens Korpschef Jan Rooijakker is dat gebeurd op grond van binnengekomen informatie, waardoor wordt vermoed dat de medewerker zijn plicht ernstig heeft verzuimd. Het Bureau Interne Onderzoeken van het korps is belast met het onderzoek.

Zolang het onderzoek duurt, doet KPCN geen mededeling over deze zaak.

Advertenties Curaçao

TA BUSKA PA HÛR
(un pareha)
UN APARTAMENTU
te ku fls. 1000,- pa luna, pariba di brug.
Pa mas informashon:
Tel.: 510 8904

TE KOOP
Pick-up Chevrolet Silverado, bouwjaar 1995, i.g.st., fls. 5.500,-; Container, 40 voet hoog, i.g.st., voor fls. 6.000,-
Tel.: 562 1901

Een grote keuze leuke kado'tjes voor onder de



KERSTBOOM
sansom
Jan Noorduynweg / Chobolobo Colon en Fokkerweg

Philipsburg aangepast aan zes cruiseschepen

PHILIPSBURG — Philipsburg is aangepast aan de verwachte situatie van vandaag, wanneer er zes cruiseschepen in de haven zijn. De politie heeft veiligheidsmaatregelen genomen. De Front Street en Back Street zijn gedeeltelijk gesloten.

Bussen en taxi's moeten zich houden aan de regeling voor één dag, die zelfs het maximum aantal taxi's bij de standplaats regelt.

De kraanwagen staat klaar om bij overtredingen voertuigen weg te slepen.

Voor bezorging van bestelde goederen is de toestemming van de politie vereist. Pasjes worden uitgegeven bij de politiewacht. Parkeren voor personeel van zaken en kantoren in Philipsburg is ook gebonden aan regels met als straf voor overtreding, de mogelijke verwijdering van voertuigen ten koste van de eigenaren.

Toch geen salmonella in Zeeuwse oesters

YERSEKE/UTRECHT — In oesters van het Zeeuwse bedrijf Prins en Dingemanse is toch geen salmonella gevonden. Bij de controle vorige week blijkt een fout te zijn gemaakt. Dat hebben het bedrijf en de Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit vandaag gezegd tegen het ANP.

Prins en Dingemanse had vorige week een partij Oosterschelde-oesters van de markt gehaald, nadat er ‘een licht spoor van salmonella’ was gevonden. Maar nu blijkt dat iemand bij de NVWA de meetresultaten verkeerd heeft ingevuld. “Wij hebben een fout gemaakt en wij zullen de gevolgen daarvan dragen. Als het bedrijf schade heeft geleden, kan het zijn dat wij die vergoeden”, aldus de NVWA.

Prins en Dingemanse gaat binnenkort overleggen met de NVWA over het vals alarm. Het bedrijf weet nog niet of het verdere stappen gaat ondernemen. De Zeeuwse oesters waren niet alleen in Nederland terechtgekomen, maar ook in België, Duitsland en Groot-Brittannië. Het grootste deel was volgens directeur Jan Kees Marcus van Prins en Dingemanse al opgegeten. Hij zei vrijdag geen meldin-

gen te hebben gekregen dat mensen ziek zijn geworden. Salmonella is een darmbacterie. Die komt door uitwerpselen terecht in het milieu, in het water en in voedsel. Mensen lopen meestal een besmetting op door het eten van rauwe dierlijke producten, zoals vlees, vis, eieren en zuivel. Ook groenten en fruit kunnen salmonella bevatten. Besmetting kan leiden tot koorts, diarree, misselijkheid, overgeven, buikkrampen, rillingen, spierpijn en hoofdpijn.

Een zware infectie kan soms dodelijk zijn. Zo zijn onlangs enkele mensen gestorven door het eten van besmette gerookte zalm.

Kind uit eenoudergezin is ongezonder

RIJSWIJK — Kinderen uit eenoudergezinnen roken meer en hebben vaker overgewicht. Dat blijkt uit de Gezondheidsenquête van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Volgens een onderzoeker van de Raad voor de Volksgezondheid en Zorg (RVZ) kan gesteld worden dat kinderen uit eenoudergezinnen ongezonder zijn.

Uit het onderzoek blijkt dat 18 procent van de jongeren tussen de 12 en de 25 jaar van wie de ouders nog bij elkaar zijn, rookt. Van jongeren in dezelfde leeftijd van wie de ouders bijvoorbeeld gescheiden zijn of van wie een ouder

is overleden, rookt een groter percentage: 27,5. Hetzelfde verschil is te zien als het aankomt op overgewicht. Ongeveer 13 procent van de kinderen met ouders die bij elkaar zijn is te dik, tegen 18 procent van de kinderen die in een eenoudergezin woont. “Het is een veilige aanname om te stellen dat kinderen uit eenoudergezinnen gemiddeld iets ongezonder zijn. De situatie in zo’n gezin is gemiddeld wat stressvoller en bovendien komt de opvoeding terecht op de schouders van die ene ouder. Dat vertaalt zich helaas in kinderen die er iets meer ongezoneerde leefgewoonten op nahouden”, aldus Flip van Sloten van de RVZ. “Natuurlijk zijn er sommige

gezinnen waar het prima gaat, maar soms heb je te maken met een lager gezinsinkomen en minder tijd voor de kinderen. Er zijn dan beperkte mogelijkheden om gezond te leven. Vandaar dat er makkelijker wordt gedaan met eten, er minder tijd en geld is om te sporten en er meer wordt gerookt.” Dat er in Nederland steeds vaker stellen uit elkaar gaan, betekent echter niet dat jongeren ongezonder zullen worden. “Daar spelen veel meer factoren in mee. Meer echtscheidingen zijn een minnetje op het conto, maar bijvoorbeeld de aanpak van het blowen op schoolpleinen in Amsterdam weer een plusje”, aldus Van Sloten.



Foto: RTV Oost

Bij de sprong vorige week, lag er veel sneeuw in het weiland.

TEUGE — Een parachutist die overleed na een sprong, heeft mogelijk negen dagen dood in een weiland gelegen voordat hij gevonden werd. De politie meldde gisteravond dat de 48-jarige man uit Schijndel zaterdag 8 december een parachute-sprong maakte.

De overleden man is Mark van den Boogaard uit Schijndel. Wat er precies tijdens de sprong is gebeurd, wordt nu onderzocht. Hij was opgestegen vanaf vliegveld Teuge.

De politie noemt het zeer aannemelijk dat de man ook daadwerkelijk die zaterdag ten gevolge van de val is overleden.

Niet open

De beide parachutes die de man droeg, zijn niet open gegaan. Dat is gebleken uit onderzoek van de politie en parachutespecialisten, aldus vandaag John Verduin van Nationaal Paracentrum Teuge. Hoe het kan dat beide valschermen gesloten bleven, moet volgens hem uit nader

onderzoek blijken. Morgen worden de parachutes en de rest van de uitrusting van de omgekomen man technisch onderzocht door de recherche en parachutespecialisten van de Koninklijke Nederlandse Vereniging voor Luchtvaart (KNVvL).

Een jager ontdekte het lichaam van de man gisteren in een weiland ten noorden van Apeldoorn. De alleenwonende man was niet eerder als vermist opgegeven. Ook was niet opgemerkt dat de man niet terugkeerde van

zijn sprong. Het was vorige week zaterdag druk op Teuge, omdat het een prachtige winterdag was met veel sneeuw. Volgens Verduin draagt een parachutist altijd een tweede valschermbus voor het geval zijn eerste parachute niet goed open gaat. Dat beide parachutes helemaal niet geopend waren zou er op kunnen wijzen dat de Brabander daar zelf voor heeft gekozen. “Maar we kunnen geen enkele conclusie trekken voor het onderzoek is afgerond”, aldus de instructeur.

PvdA wil integriteitsrecherche

DEN HAAG — Als er bij de politie iets gebeurt wat niet in de haak lijkt, dan wordt de rijksrecherche erop gezet. “Maar als zoiets zich voordoet bij het openbaar bestuur, dan wordt het gewoon een wild-west: particuliere bedrijven, grote adviesbureaus of voormalige bestuurders komen onderzoek doen en leveren uiteenlopende kwaliteit en beoordelingen.”

Dat zegt Pierre Heijnen van de PvdA in de Tweede Kamer. Hij pleitte vandaag tijdens de behandeling van de begroting van Binnenlandse Zaken voor een ‘integriteitsrecherche’. Die zou ook beter in staat zijn de kosten in de hand te houden, schat hij, verwijzend naar de pittige rekening van het onderzoek naar de toestanden bij het Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA). Hij wil een heel ‘integriteitsoffensief’ richting openbaar bestuur. Er gaat

volgens hem nog veel te veel mis. “Internationaal gezien doen we het niet slecht, maar we moeten bij de top-3 willen horen. Ieder incident is er één te veel.” Het Kamerlid heeft al het initiatief genomen voor een hoorzitting in januari, waar zal worden besproken welke regels er moeten worden verbeterd en of erbij moeten komen. Maar vooruitlopend heeft hij behalve de recherche nog twee andere voorstellen.

Zo wil hij toch weer proberen openheid te verplichten over waar politieke partijen hun geld vandaan halen en wil hij ook maxima voor dergelijke bedragen: voor landelijke partijen 50.000 euro per bedrijf of particulier, voor provinciale en lokale partijen minder. Verder vindt hij dat ook de leden van de Eerste en Tweede Kamer zich moeten onthouden van onderwerpen waar ze een persoonlijk belang bij hebben. Dat geldt al wel voor raads- en statenleden.

Project X-feest is Woord van het Jaar 2012

RIJSWIJK — Project X-feest is het favoriete nieuwe woord van dit jaar. Dat meldde de uitgever van woordenboeken Van Dale vandaag. Het woord kreeg 17 procent van de 22.000 uitgebrachte stemmen. Een project X-feest is een feest dat enorm uit de hand loopt omdat er veel gasten komen die via sociale media zijn uitgenodigd. De naam is ontleend aan een film met de titel Project X.

“De keuze voor dit woord zegt over onze tijd dat sociale media een belangrijke rol zijn gaan spelen”, aldus hoofdredacteur Ton den Boon. “Het zegt ook iets over de manier waarop wij ons vermaakt zoeken. Het is niet alleen een feest dat we willen organiseren, maar we willen er kennelijk ook reellen bij.” Het publiek werd via internet, Facebook, Twitter, weblogs en radio- en tv-programma’s opgeroepen om te stemmen. Na project X-feest als het officiële Woord van het Jaar 2012 eindigden

bangalijst (16 procent) en inbrekersrisico (15 procent). Banga is straattaal voor ‘slet’. Op een bangalijst staan de namen van ‘meisjes die naar verluidt gemakkelijk tot seks over te halen zijn’. Onder inbrekersrisico wordt verstaan het risico dat iemand tijdens inbreken wordt betrap en met geweld te maken krijgt. Andere woorden die dit jaar veel stemmen kregen zijn whappen, facebookrellen, gangnamstijl, weglooppolitie en onderwaterhypotheek. Woorden die in eerdere jaren wonnen zijn tuigdorp (2011), gedoogregering (2010), ontvrienden (2009), swaffelen (2008) en bokitoproof (2007).

De verkiezing van Van Dale wordt sinds 2007 gehouden in het hele Nederlandse taalgebied. Sinds 2010 bestaat er een afzonderlijke Nederlandse en Vlaamse verkiezing. Frietchinees is het Vlaamse Woord van het Jaar 2012. De Aziatische frituurhouder won het van miserietaks (crisisbestanding) en anticalitie. Woorden die eerder wonnen bij de Vlamingen zijn tentsletje en stoeproken.

3FM-dj’s laten zich opsluiten in Glazen Huis



Foto: Nu.nl

Het Glazen Huis heeft eerder ook in Utrecht gestaan. Jaarlijks trekken de dj’s van 3FM weer duizenden mensen die hun steun betuigen voor het goede doel.

AMSTERDAM — Giel Beelen, Michiel Veenstra en Gerard Ekdorn lieten zich vandaag opsluiten in het Glazen Huis in Enschede voor de jaarlijkse benefietactie Serious Request. De 3FM-dj’s verblijven hier de komende zes dagen zonder te eten en maken 24 uur per dag radio en (internet)televisie. Actrice Carice van Houten deed de deur van de tijdelijke studio op de Oude Markt rond 21.00 uur (Nederlandse tijd) dicht.

De opbrengst van de actie gaat dit jaar naar babysterfte. Deze ‘stille ramp’ vindt wereldwijd elke 6 seconden plaats. Volgens 3FM sterven jaarlijks 5,5 miljoen baby’s onnodig. Met het geld wil het Rode Kruis meer opleiding en voorlichting verzorgen. Op kerstavond, als de dj’s het huis verlaten, wordt bekend welk bedrag in totaal is ingezameld.

De dj’s draaien voor het negende jaar op rij verzoeknummers tegen betaling. Daarnaast zijn er vele andere initiatieven, zoals een veiling, een benefietvoetbalwedstrijd in het stadion van Heracles, dj’s die zich aanbieden als oppas en een inzamelingsactie van oude mobiele telefoons. Ook brengen bekende Nederlanders een nachtje door in het Glazen Huis, onder wie Frans Bauer, Miss Montreal, Ilse de Lange en Johnny de Mol. De JOVD, de jongerenorganisatie van de VVD, zet vraagtekens bij Serious Request. Ze noemt de jaarlijkse acties rond het Glazen Huis ineffectief. Ze dienen louter om het schuldgevoel van Nederlanders tijdens de feestdagen af te kopen, menen de liberale jongeren.

georganiseerd en ook zijn er verschillende activiteiten waar verenigingen geld ophalen voor de 3FM-actie Serious Request die vandaag begon. “De studentenverenigingen nemen hun rol in de maatschappij serieus, daar zijn we heel blij om”, zegt Jan van ‘t Westende, voorzitter van de Landelijke Kamer van Verenigingen (LKvV). De LKvV is de koepelorganisatie van Nederlandse studentenverenigingen. In Utrecht is op Tweede Kerstdag een kerstmarkt, georganiseerd door de verenigingen daar en daarna een groot diner voor dak- en thuislozen. Ook in Tilburg en Rotterdam worden deze diners voor ongeveer honderd mensen georganiseerd. “Bij het kerstdiner vorige week in Amsterdam waren circa zeventig dak- en thuislozen. Het was samen met de voedselbank georganiseerd en de studenten hebben lange gesprekken met hun gasten gehouden over het leven op de straat.”

Kerstgedachte

Grote groepen studenten zetten zich met Kerstmis in voor hun medemens. Vanuit studentenverenigingen worden onder meer diners voor dak- en thuislozen geor-

D66 wil buitenlandse staatshoofden in Kamer

DEN HAAG — Buitenlandse staatshoofden en regeringsleiders moeten bij een bezoek aan Nederland de Tweede Kamer kunnen toespreken. Het reglement van orde van de Kamer moet zo worden aangepast dat het parlement hen daartoe kan uitnodigen.

D66-Kamerlid Sjoerd Sjoerdsma stelt dat vandaag voor bij de behandeling van de begroting van Buitenlandse Zaken. In het reglement van orde staat nu al dat leden van het Europees Parlement in de Kamer het woord kunnen voeren. Volgens Sjoerdsma kan met een simpele wijzi-

ging geregeld worden dat bijvoorbeeld de Amerikaanse president Barack Obama in de Kamer kan spreken. Obama bezoekt in maart 2014 Den Haag voor een nucleaire top. Sinds de Tweede Wereldoorlog heeft slechts één keer een buitenlands staatshoofd in de Kamer gesproken. Dat was de Franse president François Mitterrand in 1984. “In andere landen is het gebruikelijk dat belangrijke regeringsleiders in het parlement spreken”, zegt Sjoerdsma. “Zo sprak toenmalig premier Tony Blair in 2003 in het Amerikaanse congres en onze eigen koningin Beatrix sprak in 2004 het Europees Parlement toe.”

Geen kerstpakket is funest voor motivatie

RIJSWIJK — Werkgevers die van plan zijn dit jaar het kerstpakket te schrappen, moeten zich daarover nog maar eens achter de oren krabben. Sterker nog: het zou verstandig zijn snel iets te verzinnen en alsnog met iets te komen, hoe klein ook. Want geen kerstpakket is buitengewoon slecht voor de motivatie van werknemers.

Dat stelt Henry Robben, hoogleraar marketing aan de Business Universiteit Nyenrode. Hij deed onderzoek naar het geven van cadeaus. “Hoe klein ook, het is beter wel iets te doen en de werknemer waardering te geven voor zijn inzet van het afgelopen jaar.” Als de werkgever zegt: “Een kerstpakket is aardig, maar ik zie ervan af in verband met de crisis, dan heeft hij een groot probleem.” Volgens Robben heeft dat te maken met de relatie tussen werknemer en werkgever. “De werknemer ziet die relatie anders dan de werkgever. De werknemer heeft een zogenaemde sociale relatie. De werkgever bekijkt het zakelijker, die heeft een zogenaemde economische relatie.” Volgens Robben verwacht de werknemer juist in deze tijd (december en economische malaise) dat zijn werkge-

ver voor hem of haar zorgt. Doet hij dat niet, dan zal een werknemer geneigd zijn eerder op zijn strepen te gaan staan. Hij of zij interpreteert dat als ‘we hebben het niet goed gedaan’. Het gevolg is volgens Robben dat werknemers zelf ook economisch kijken en dan denken ‘om vijf uur ga ik naar huis, en geen minuut later’. Uit Robbens onderzoek komt naar voren dat een baas vooral kijkt naar wat er financieel mogelijk is. De ontvanger kijkt vooral welke moeite er gedaan is, welke fysieke inspanning het cadeau heeft gekost en of het cadeau bij hem/haar past. Veel bestuurders lijken dat aspect te vergeten, stelt Robben. “Het lijkt rationeel om in deze tijd te bezuinigen op dit soort extra’s, maar het werkt averechts.” Als werkgevers de boodschap willen geven dat het minder moet, dan kunnen ze beter zeggen: we waarderen jullie, we wilden meer geven maar dit is het, zegt Robben. Volgens hem wordt de crisis te pas en te onpas aangegrepen. Iedereen begrijpt dat er minder kan, maar mensen voelen zich miskend als er alleen maar economisch naar ze gekeken wordt. Een cadeau hoeft niet duur te zijn, zegt de hoogleraar. “Een persoonlijk briefje met een chocoladeletter of een boterletter is genoeg.”



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

EURO

Hoop

AMSTERDAM — De Europese beurzen wisten zich vandaag op te trekken aan de hogere slotstanden van Wall Street. De hoop op een begrotingsdeal in de Verenigde Staten zorgde ook in Europa voor een positieve stemming.

“We kabbelen rustig het jaar uit. De Amerikaanse politici zullen waarschijnlijk wel een akkoord bereiken over de begroting, want niemand wil de schuld van het mislukken van de onderhandelingen in zijn schoenen geschoven krijgen”, aldus beleggingsadviseur Sijmen Plomp van Hof Hoorneman Bankiers.

De AEX-index in Amsterdam noteerde kort voor het middaguur 0,3 procent hoger op 344,28 punten. De MidKap-index klom 0,4 procent tot 532,05 punten. De beurzen in Parijs en Londen stegen 0,1 en 0,4 procent. Frankfurt klom 0,5 procent en bereikte daarmee het hoogste niveau in vijf jaar tijd.

President Barack Obama zou de Republikeinen gisteren een compromisvoorstel hebben gedaan waarin hij het plan om de belasting te verhogen voor rijke Amerikanen afzakt.

De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,7 procent tot 87,77 dollar per vat. Brentolie werd ook 0,7 procent duurder. De euro stond op 1,3185 dollar, tegen 1,3170 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren.

Vandaag werd de euro op Curaçao voor 2,3944 gulden verkocht. Gisteren noteerde de munt 2,3911 gulden.

TOKIO

Omhoog

TOKIO — De beurs in Tokio zette vandaag de klim voort. De hoop op een begrotingsakkoord in de Verenigde Staten zorgde voor optimisme. Ook bleef de verkiezingswinst van de Japanse conservatieve Liberale Democratische Partij (LDP) de markt ondersteunen. De Nikkei sloot 1 procent hoger op 9923,01 punten. Dat is het hoogste niveau in meer dan acht maanden tijd.

De exportbedrijven bleven profiteren van de goedkope Japanse yen. Automaker Toyota steeg 2,8 procent. Het aandeel bereikte het hoogste niveau dit jaar op berichten dat het op weg is om in 2012 de grootste autofabrikant ter wereld te worden. Ook Tokyo Electric Power (Tepco), de eigenaar van de door de aardbeving getroffen kerncentrale in Fukushima, zette de rally voort en won ruim 17 procent. Elders in het Verre Oosten lieten de beurzen ook overwegend winsten zien. De Kospi in Seoul steeg 0,5 procent. De All Ordinaries in Sydney krom eveneens 0,5 procent. De Australische beurs staat op de hoogste stand in zeven maanden. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,1 procent lager in de middaghandel.

WALL STREET

Positief

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag hoger geopend. De hoop op een akkoord over de aanpak van het Amerikaanse begrotingstekort blijft zorgen voor opluchting onder beleggers.

De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang van de handel 0,1 procent hoger op 13.245 punten. De brede S&P 500 klon 0,1 procent tot 1432 punten en de technologiebeurs Nasdaq steeg 0,3 procent tot 3020 punten. Apple won ruim 1 procent. Het Zuid-Koreaanse technologieconcern Samsung laat zijn patentgeschillen met concurrent Apple in Europa vallen. De beslissing komt enkele uren na een beslissing van een Amerikaanse rechter om de verkoop van 26 Samsung-producten op de Amerikaanse markt niet te verbieden.

Obama schuift op richting Republikeinen

WASHINGTON — Een oplossing voor de begrotingscrisis die de Amerikaanse politiek in zijn greep houdt, is volgens ingewijden een stapje dichterbij gekomen. President Barack Obama zou de Republikeinen gisteren een compromisvoorstel hebben gedaan waarin hij het plan om de belasting te verhogen voor rijke Amerikanen afzakt.

De president en de Republikeinse partij steggelen al geruime tijd over de vraag hoe het begrotingstekort moet worden beteugeld. Republikeinen willen vooral fors bezuinigen en zien weinig in Obama's plannen

voor belastingverhogingen. Obama heeft nu volgens bronnen in het Witte Huis voorgesteld om bestaande belastingvoordelen alleen af te schaffen voor mensen die meer dan 400.000 dollar verdienen. Eerder legde hij

die grens op 250.000 dollar. De Democratische president heeft de Republikeinen hard nodig om knopen door te hakken, omdat zij de meerderheid hebben in het Huis van Afgevaardigden.

Blijft een compromis over de begroting uit, dan gaan op 1 januari automatisch vergaande maatregelen in die het begrotingstekort terugbrengen. Deze zogeheten ‘fiscal cliff’ is het

resultaat van afspraken die Democraten en Republikeinen eerder maakten. Omdat beide partijen een recessie vrezen door de fiscale cliff, sturen ook de Republikeinen aan op een compromis. Eerder deze week lieten ze hun taboe op hogere belastingen voor veelverdieners vallen. Hun leider John Boehner heeft voorgesteld de voordeeltjes voor personen met een inkomen hoger dan 1 miljoen dollar af te schaffen.

Huizenverkopten toegenomen



Photo: BNR.nl

DEN HAAG — De verkoop van woningen is vorige maand aangetrokken, vermoedelijk omdat veel huizenkopers nog voor het einde van het jaar willen profiteren van de hypotheekregels die volgend jaar veranderen. In november werden er 9833 woningen verkocht, 3,6 procent meer vergeleken met dezelfde maand vorig jaar. Dat blijkt uit cijfers die het Kadaster vandaag publiceerde. Vergeleken met oktober is er sprake van een stijging met 15,6 procent. De huizenprijzen gingen vorige maand wel verder omlaag, met 5,2 procent ten opzichte van november 2011. De verkopen van bijna alle woningtypen zaten in de lift. Alleen de verkoop van appartementen daalde, met 7,7 procent. De verkoop van hoekwoningen en 2-onder-1-kapwoningen klommen het meest, met 13,2 procent. Het aantal gedwongen huizenverkoppen daalde vorige maand met 7,8 procent tot 259.

KB ziet af van overname onderdeel ING

SEOUL — KB Financial heeft besloten af te zien van de overname van de Zuid-Koreaanse levensverzekeringsdochter van ING. Dat maakte het Zuid-Koreaanse concern vandaag bekend. “Het bestuur van KB Financial acht het in deze hachelijke tijd van groot belang om een toereikende kapitaalratio te behouden gezien de economische onrust”, stelde het bedrijf in een toelichting op het besluit.

ING bevestigde vandaag, onder meer in een reactie op mediaberichten, dat het concern alle mogelijkheden blijft onderzoeken voor het afstoten van de Zuid-Koreaanse levensverzekeringsdochter. “Het proces loopt en aanvullende informatie wordt verstrekt als daar aanleiding toe is.” Eerder deze maand stelde het bestuur van KB Financial al de beslissing over de eventuele overname uit. Destijds meldde de Wall Street Journal dat er gesproken werd over een koopsom van 2300 miljard won, ofwel 2,1 miljard dollar. Dat was al een verlaging van de 2450 miljard won

die eerder werd afgesproken. Persbureau Reuters meldde op 14 december dat het bestuur van KB wilde zakken naar 2050 miljard won. De twee partijen voerden sinds september onderhandelingen. ING is bezig met de verkoop van zijn Aziatische verzekeringsbedrijven om staatssteun terug te betalen die het concern vanaf 2008 kreeg om de crisis te doorstaan. Eerder vandaag maakte ING bekend de verkoop van de verzekeringsstak in Maleisië aan de pan-Aziatische verzekeraar AIA Group te hebben afgerond. Die transactie levert ongeveer 750 miljoen euro na belasting op.

Belgische diamantair beschuldigt ABN Amro

ANTWERPEN — Een van de grootste spelers in de Antwerpse diamantsector, Arjav, heeft ABN Amro beschuldigd van grootscheepse fraude. Arjav daagt de Nederlandse bank voor de rechtbank van koophandel in Antwerpen. Dat bevestigde het bedrijf na berichtgeving in de Belgische krant De Tijd.

ABN Amro is wereldwijd een van de belangrijkste financiers van de diamantsector. De diamantgroep zegt door ABN Amro sinds midden jaren negentig aangezet te zijn tot valutatransacties. Deze

werden door de bank uitgevoerd in strijd met de eigen limieten en met zichzelf als tegenpartij. Ook zou ABN Amro zich te buiten zijn gegaan aan grootscheepse fraude en onregelmatigheden. Arjav vordert nu 232 miljoen dollar van ABN Amro voor geleden schade bij de rechtbank in Antwerpen. ABN Amro zegt afstand te nemen van het verhaal en de rechtszaak met vertrouwen tegemoet te zien. De bank kan echter niet ingaan op details van de zaak, omdat het juridisch gebonden is aan vertrouwelijkheid in relaties met klanten.

IMF studeert op Argentijnse cijfers

WASHINGTON — Het Internationaal Monetair Fonds (IMF) bepaalt waarschijnlijk volgende maand of het maatregelen neemt tegen Argentinië vanwege de slechte kwaliteit van de economische statistieken van dat land. Dat liet een woordvoerder van het fonds vandaag weten. Het IMF roept Argentinië al bijna

twee jaar op de kwaliteit van de cijfers over inflatie en economische groei te verbeteren. Vooral over de Argentijnse inflatiecijfers bestaan al lange tijd grote twijfels. De echte inflatie zou volgens economen tweemaal zo hoog zijn als uit de cijfers van de Argentijnse overheid blijkt.

IMF-president Christine Lagarde liet eerder al weten dat Argentinië een ‘rode kaart’ kan verwachten als de statistieken niet worden verbeterd. Het rapport dat zij over de Argentijnse cijfers liet opstellen wordt volgens de woordvoerder waarschijnlijk eind januari door het IMF-bestuur besproken.

‘UPS doet nieuwe concessies bij overname TNT’

BRUSSEL — Het Amerikaanse koeriersbedrijf UPS heeft nieuwe voorstellen gedaan aan de Europese Commissie om toestemming te krijgen voor de overname van de Nederlandse branchegenoot TNT Express. Dat meldden ingewijden rond de overname vandaag.

UPS zou de nieuwe concessies gisteren hebben ingediend. UPS gaf vorige maand al aan bereid te zijn onderdelen af te stoten om de overname door te laten gaan. Ook zou het bedrijf bereid zijn concurrenten op zijn

netwerk toe te laten. Brussel vreest dat de overname van TNT door UPS slecht is voor de concurrentie op de Europese markt voor express bezorging. Volgens een van de bronnen zijn de nieuwe voorstellen

van UPS ‘een duidelijke verbetering’ ten opzichte van die van vorige maand.

De nieuwe voorstellen van UPS zijn vandaag door de Europese Commissie voorgelegd aan concurrenten van UPS en TNT. Zij moeten hier voor donderdag op reageren. UPS wil TNT voor 9,50 euro per aandeel overnemen. Daarmee komt het totale overnamebedrag op 5,2 miljard euro.

Driekwart Europeanen heeft internet

LUXEMBURG — Ruim driekwart (76 procent) van de Europese huishoudens heeft toegang tot internet. Verreweg de meesten van hen (72 procent van de Europeanen) hebben een breedbandverbinding. Dat blijkt uit vandaag gepubliceerd onderzoek van Europees statistiekbureau Eurostat.

In 2009 had nog 66 procent van de Europeanen een internetaansluiting. Toen had

57 procent snel internet via de vaste lijn. In 2006 lagen deze percentages op 49 en 30.

Nederland behoort tot de landen met de beste internettoegang. Van alle Nederlanders heeft 94 procent een internetaansluiting en 83 procent breedbandinternet. Ook in de Scandinavische landen liggen deze percentages hoog. In landen als Bulgarije en Griekenland heeft echter slechts ongeveer de helft van de bevolking een internetaansluiting.

Weer miljoenenboete voor Toyota in VS

WASHINGTON — Autofabrikant Toyota heeft voor de vierde keer sinds 2010 een miljoenenboete gekregen van de Amerikaanse autoriteiten omdat het wachtte met het terugroepen van auto's vanwege een mankement. Dat meldt The Detroit News.

Dit keer moet het bedrijf ruim 17 miljoen dollar (bijna 13 miljoen euro) betalen omdat het aarzelde met het terugroepen van 154.000 Lexus SUV's die problemen hadden met de pedalen.

Lexus is het luxemerk van Toyota. De autofabrikant heeft inmiddels laten weten het geld te zullen overmaken en heeft beterschap beloofd. Volgens de Amerikaanse verkeerswaakhond National Highway Traffic Safety Administration is het de hoogste boete die ooit werd uitgedeeld voor nalatigheid bij een enkele terugroepactie. Toyota riep de auto's in juni terug. De eigengerechtigde kost de Japanse firma veel geld: alleen al in 2010 kreeg het bedrijf drie boetes voor bij elkaar 48 miljoen dollar.

Esprit geeft winstwaarschuwing

HONGKONG — Kledingconcern Esprit heeft vandaag een winstwaarschuwing gegeven. Het bedrijf denkt misschien een verlies te lijden over de eerste zes maanden van het gebroken boekjaar 2012/2013.

Esprit heeft te maken met slechtere operationele resultaten dan verwacht voor de

periode vanaf oktober. Eerder zei het concern last te hebben van de tragere groei in China en de aanhoudende problemen in de eurozone, waar een groot deel van de inkomsten vandaan komen.

Het bedrijf was al bezig met een transformatieplan en blijft zich richten op het verbeteren van het merk en de kwaliteit van zijn producten.

Overschot lopende rekening

AMSTERDAM — Nederland heeft in het derde kwartaal een overschot van 12,6 miljard euro geboekt op de lopende rekening. Dat meldde De Nederlandsche Bank (DNB) vandaag.

Het overschot in de handel en de overige betalingen met

het buitenland was daarmee iets groter dan in het tweede kwartaal.

Het surplus lag echter ruim 1 miljard euro lager dan het gemiddelde van de voorgaande acht kwartalen. Dit kwam vooral doordat er een tekort ontstond in de internationale handel in diensten.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	18-Dec		PREV.	18-Dec		
DOW JONES	13235.39	13318.10	AEX	343.34	343.93		
S&P 500 INDEX	1430.36	1440.05	AEGON NV	4.66	4.75		
NASDAQ	3010.60	3041.19	AGEAS	22.10	22.16		
AMAZON.COM INC	253.86	261.24	AHOLD NV	10.22	10.33		
AMERICAN EXPRESS	57.27	57.95	ASTORIA FINL	9.60	9.70		
APPLE INC	518.83	523.01	AKZO NOBEL	48.86	49.05		
AT&T INC	34.23	34.36	ASML HOLDING NV	48.30	48.40		
BERKSHIRE HATH-B	89.98	89.94	CORIO NV	34.60	34.71		
CISCO SYSTEMS	20.11	20.20	DANONE	49.23	49.40		
CITIGROUP INC	39.15	39.80	DSM (KONIN)	44.99	45.46		
WALT DISNEY CO	49.28	49.92	HAL TRUST	97.74	97.36		
EBAY INC	51.32	52.42	HEINEKEN NV	49.26	49.01		
GENERAL ELECTRIC	21.93	21.52	ING GROEP NV-CVA	7.25	7.14		
GOOGLE INC-CL A	720.78	725.67	ROYAL IMTECH NV	17.10	16.73		
HEWLETT-PACKARD	14.21	14.33	KPN (KONIN) NV	3.94	3.78		
HOME DEPOT INC	63.31	62.94	KONINKLUKE PHIL	20.00	19.90		
IBM	193.62	194.87	POSTNL NV	2.79	2.80		
INTEL CORP	20.57	20.79	REED ELSEVIER	10.90	11.04		
JOHNSON&JOHNSON	70.94	70.73	REXEL SA	15.15	15.40		
MEDTRONIC INC	42.24	42.58	ROBEKO NV	23.92	24.03		
MICROSOFT CORP	27.10	27.46	ROLINCO NV	20.32	20.36		
3M CO	93.03	93.84	RORENTO NV	54.18	54.14		
PFIZER INC	25.36	25.55	ROYAL DUTCH SH-A	26.22	26.38		
PROCTER & GAMBLE	69.93	69.98	TOMTOM	3.97	3.88		
ROYAL DUTCH ADR	68.89	69.74	UNILEVER NV-CVA	29.28	29.27		
SCHLUMBERGER LTD	69.88	70.91	WESSANEN NV	2.27	2.25		
SPRINT NEXTEL CO	5.56	5.47	WOLTERS KLUWER	15.31	15.35		
TEXAS INSTRUMENT	30.91	31.41	WST-STEWART HLDGS	212.85	213.59		
TIME WARNER INC	47.94	48.14	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	17-Dec		
VISA INC-CLASS A	149.13	150.74	MONEY MARKET	13.0605	13.0606		
ETFs	PREV.	18-Dec	US DOLLAR BOND	2.6699	2.6617		
ISHARES-DJ DIV	58.10	58.47	GLOBAL GROWTH	1.8276	1.8393		
ISHARES-EMG MKT	43.50	43.36	US GROWTH	8.2972	8.3994		
ISHARES-MSCI PAC	47.70	46.72	CANADIAN GROWTH	2.8806	2.8828		
ISHARES-RS 3000	85.12	85.83	CURRENCIES	PREV.	18-Dec		
ISHARES-SP500 GR	76.40	76.97	YENUSD	83.780	84.040		
ISHARES-S&P EURO	38.84	39.17	EURUSD	1.316	1.323		
POWERSHARES DB C	27.53	27.64	CANUSD	0.984	0.985		
POWERSHARS-QQQ	65.55	66.28	GBPUSD	1.620	1.626		
SPDR S&P MID 400	184.66	186.39	COMMODITIES	PREV.	18-Dec		
SPDR S&P 600 SMA	74.38	75.20	OIL WTI	87.20	88.08		
FUNDS	PREV.	18-Dec	GOLD	1698.15	1684.85		
BLACKROCK GBL ALL	43.25	43.25	SILVER	32.29	32.08		
TEMPLETON GBL BND	22.91	22.94	WHEAT	808.00	803.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis

Een dagopvang waar
hulpbehoevende
kinderen worden
begeleid om in de
toekomst te
functioneren binnen
de arbeidsmarkt.

Donatie voor Citro



Foto: RBC

De RBC Royal Bank heeft reddingsorganisatie Citro onlangs 5000 gulden gedoneerd. Dit gebeurde op de eerste koopavond van de RBC op Rooi Catoetje, vorige week zaterdag. De donatie is een blijk van waardering voor de Citro en bedoeld als bijdrage aan de continuïteit van de reddingswerken van de organisatie. Het aanwezige publiek kon zich vermaken op harpmuziek van de heer Dorotea, die de aanwezigen begeleidde bij het zingen van kerstliedjes. Op de foto: Frans Versteeg (Citro), Hellen Noort (Citro), Almerina Rodrigues (RBC), Sharine Minguel (RBC) en Sharier Dorand (RBC).

Kanker door donorlongen

Een Britse vrouw die aan taaislijmziekte leed heeft niet lang kunnen genieten van haar donorlongen. De vrouw kreeg de longen van iemand die, zo bleek later, twintig sigaretten per dag rookte. Anderhalf jaar na de donatie is Jennifer Wederell overleden aan de gevolgen van longkanker. De vrouw was destijds dolblij toen ze hoorde dat er voor haar geschikte donorlongen beschikbaar waren. Wederell stelde speciaal voor de transplantatie haar huwelijk uit tot enkele maanden na de operatie, die goed verliep. Volgens Jennifers echtgenoot heeft ze nooit geweten dat de longen afkomstig waren van een zware roker. "Had ze dat wel geweten, dan weet ik zeker dat ze nooit akkoord zou zijn gegaan met de transplantatie." Kort na de operatie van Jennifer werden de regels veranderd.

Minder trouwen in kerk

Voor het eerst kozen er vorig jaar meer Noord-Italianen voor om in het stadhuis te trouwen dan in de kerk. Dit bleek vandaag uit het nieuwe statistische jaarboek. Eeuwenlang was in Italië het kerkelijk huwelijk de norm, een haast vanzelfsprekende traditie. Op landelijk niveau kiest nog steeds meer dan 60 procent van de stellen voor het jawoord voor de pastoor, in het conservatieve zuiden zelfs meer dan 76 procent. Maar in het meer ontkerkelijkt en ontwikkelde noorden koos vorig jaar 51,7 procent van de stellen voor een huwelijk bij de ambtenaar van de burgerlijke stand. Kerkelijke huwelijken worden door de Italiaanse staat nog steeds zonder meer als rechtsgeldig erkend, krachtens de overeenkomst die dictator Benito Mussolini in 1929 sloot met het Vaticaan.

Zingende kikker ontdekt

Wetenschappers hebben meer dan 126 plant- en diersoorten ontdekt in de Mekong-regio in Zuidoost-Azië. Onder de dieren zijn een kikker die zingt als een vogel en de Beëlzebub-vleermuis, die zo heet vanwege zijn duivelachtige uiterlijk. "Wat we hebben ontdekt, lijkt wel uit de ideeëndoos van een sciencefictionschrijver te komen", zei onderzoeker Stefan Ziegler. In de wateren is ook een 'lopende vis' ontdekt die zich met zijn vinen over land voortbeweegt. Eveneens werd er een mini-

vis van 2 centimeter lengte gevonden. In het rapport zijn tien nieuwe diersoorten uitgelicht. De wetenschappers deden hun ontdekkingen in 2011. Het Wereldnatuurfonds beschreef hun vondsten vandaag in een rapport. De Mekong-regio is een gebied in Zuidoost-Azië dat heet naar de Mekong-rivier. Het omvat onder meer Thailand, Vietnam, Myanmar, Laos en Cambodja. De Mekong is beroemd om de gigantische zoetwatervissen die er rondzwemmen.

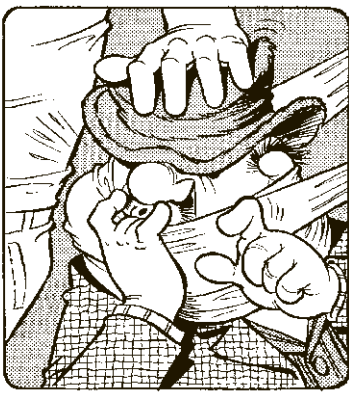
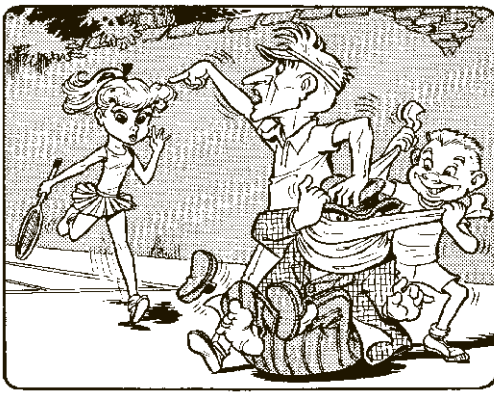
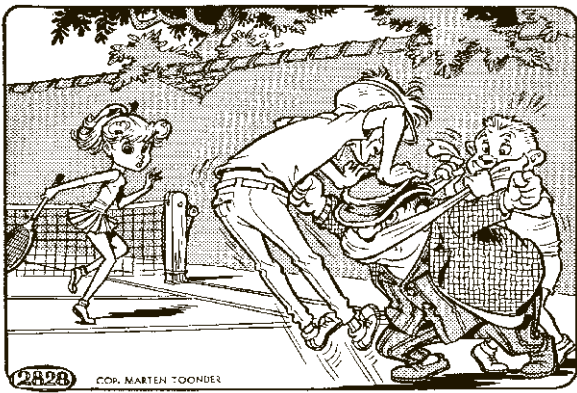
Afgestudeerden in Delft



In de 'kennisstad Delft' hebben Valentino Martis (l) en Erik Felix (r) uit Curaçao, en Tania Croes uit Aruba onlangs hun diploma Bedrijfswiskunde behaald aan de Haagse Hogeschool. De opleiding is begonnen met dertig studenten waarvan slechts acht hun diploma hebben behaald, waaronder deze drie. De opleiding houdt onder meer in dat de afgestudeerden in staat zijn om op maat gesneden software te ontwikkelen afhankelijk van de behoeften van een bepaald bedrijf of instantie. Bedrijfswiskundigen zijn inzetbaar in operational research, statistiek en actuariel rekenen bij bijvoorbeeld olieaffinaderijen, vliegtuigmaatschappijen, ziekenhuizen, luchthavenbedrijven, centrale banken, scheepshavenbedrijven, het Openbaar Ministerie, het 'Florence crime instituut', verzekeringsmaatschappijen, pensioenfondsen, energiebedrijven, Bureau Telecommunicatie & Post en bij het Centraal Bureau voor de Statistiek.

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



Om te voorkomen dat Wiebel Wip in haar spel geschaad zou worden door storend geroep, dempte de tennistrainer Euvels kreten zoveel hij kon. Maar hoevel hij in dit streven werd bijgestaan door een vlijtige ballenjongen, was het benauwde gemompel dat nu nog opklonk voldoende om het meisje uit haar concentratie te halen. "Wat is er?" vroeg zij, op de speurder toelopend, "wat mompelt hij over de koning?" "Niks!" schreeuwde de trainer, "terug naar je wedstrijd jij!" "Mom mom," bracht Euvel in het midden en ofschoon hier

geen sprake was van een duidelijk betoog, kon Wiebel Wip toch wel uit de klank opmaken dat zijn woorden een dringend karakter hadden.

"Ik wil weten wat er aan de hand is!" riep het meisje dan ook, de beide tennislieden opzij duwend, "zeg op, Euvel! Wat is er met de koning?" De toegesprongene die paars was aangelopen, hapte naar lucht en sprak: "De koning... pfff... v... verdwenen. ...!! Waar... pfff... oude dames?!"

Boete voor achtling

Een echtpaar uit het Chinese Zhaoqing moet een flinke boete betalen omdat ze acht kinderen hebben. Het geldbedrag kan oplopen tot 1,2 miljoen euro. Dat meldt *Shanghaiist*. Het paar had in het verleden moeite met kinderen krijgen en was begonnen met ivf-behandelingen. Zowel de vrouw als twee draagmoeders werden behandeld. Alle embryo's bleken levensvatbaar en zo kregen de man en vrouw opeens acht baby's. Een foto van de achtling werd door een fotostudio gebruikt als reclame, waarna er op internet onrust ontstond. Veel mensen waren boos over het feit dat rijke Chinezen de eenkindpolitiek zo makkelijk omzeilen. Een

stel dat zonder toestemming meer dan een kind krijgt, moet een boete betalen die drie tot zes keer hun inkomen uit het vorige jaar bedraagt. Dat bedrag kan voor de ouders van de achtling oplopen tot omgerekend 1,2 miljoen euro. In China geldt sinds 1979 de eenkindpolitiek. Daardoor is het bij wet verboden dat een echtpaar meer dan één kind heeft. Dit om bevolkingsgroei tegen te gaan. Daar zijn slechts enkele uitzonderingen voor. Op het Chinese vasteland is volgens de nieuwssite ook het gebruik van een draagmoeder verboden. De kinderen zijn waarschijnlijk wel in Hongkong geboren, waar draagmoeders wel zijn toegestaan.

'Niet doemdenken'

De Guatemalteekse Nobelprijswinnares Rigoberta Menchú vindt dat de Maya-volkeren niet zouden moeten worden geassocieerd met hun kalender, maar met hun eeuwenoude boodschap van vrede en vernieuwing. Menchú behoort tot de Maya-volkeren en kreeg in 1992 de Nobelprijs voor de Vrede omdat ze mensenrechten en de rechten van de inheemse bevolking in Guatemala moedig verdedigde. Menchú ergert zich aan de wijdverbreide geruchten dat een Maya-kalender het einde van de wereld aangeeft op 21 december 2012. Het is volgens Menchú 'onzin die wordt geproduceerd door kooplui'. "Er is een sensationellust in ons getogen, de goede kant van deze zaak is wel dat de verwachtingen



Foto: Google

Maya-nobelprijswinnares Rigoberta Menchú ergert zich aan de apocalyptische associatie die gemaakt wordt met haar volk.

niet uitkomen en we het 22 december eindelijk over de Maya's kunnen hebben." De 53-jarige Menchú woont in Mérida in de Mexicaanse deelstaat Yucatán een festival van de Maya-cultuur bij. Het Mexicaanse persbureau *Notimex* meldde vandaag dat de Guatemalteekse de misvattingen over de Maya-kalender uitvoerig aan de kaak stelde. De Maya-kalender is een grap geworden in tal van landen vooral in de VS, klaagde Menchú. Volgens haar leidt totale onwetendheid over het gebruik van de kalender tot miskenning van het diepe, grootse en astronomische van de aarde.

Leger des Heils naar Songfestival

Het Leger des Heils zal het volgend jaar moeten waarmaken tijdens het Eurovisie Songfestival.

Het televisiepubliek in Zwitserland heeft besloten een band van de liefdadigheidsorganisatie als Zwitserse afvaardiging naar het Zweedse Malmö te sturen. Vijf finalisten streden zaterdag om de kandidatuur, maar de band van het Leger des Heils ging met de

overwinning aan de haal. De bassist van de groep is 94 jaar. Politieke liedjes zijn verboden op het Songfestival. In Zwitserse media wordt daarom druk gespeculeerd of de christelijke opvattingen van het heilsleger roet in het eten gooien. De laatste keer dat Zwitserland het Songfestival won, was in 1988. Toen vertegenwoordigde de Canadese zangeres Celine Dion het Alpenstaasje.

Geboren in de file

In Oekraïne zijn drie kinderen, onder wie een tweeling, geboren in voertuigen die vastzaten in een monsterfile in het westen van het land. Volgens de autoriteiten konden op het platteland honderden auto's geen kant op door plotselinge sneeuwval en vriestemperaturen.

De vrouw die beviel van een tweeling zat weliswaar in een ambulance, maar ook die zat vast in de monsterfile in de streek van Lviv, meldden de hulpdiensten aan *AFP*. De moeder en haar baby's werden uiteindelijk opgevangen in een klein ziekenhuis in de buurt en daarna in een

aangepast voertuig overgebracht naar Lviv. In de naburige regio Rivne is gisteren nog een vrouw bevalen in haar ingesneeuwde auto op drie kilometer van het dorpje Kissorytchi. Volgens de lokale hulpdiensten maakten moeder en kind het goed, toen ze haar auto kwamen 'bevrijden' en moeder en kind overbrachten naar het ziekenhuis. Volgens verschillende bronnen waren de sneeuwfiles tussen Kiev en Lviv maar liefst 18 tot 40 kilometer lang. Tientallen automobilisten en hun passagiers moesten de nacht in hun wagen doorbrengen en sommigen raakten ook zonder brandstof en verwarming.

Oudste mens overleden

De oudste persoon ter wereld, Dina Manfredini, is gisteren in de Amerikaanse staat Iowa overleden. De van oorsprong Italiaanse vrouw is 115 jaar geworden. Dat hebben Amerikaanse media gemeld. Manfredini werd op 4 april 1897 in Italië geboren, aldus het Guinness Book of Records. In 1920 emigreerde zij, zoals veel landgenoten, naar Amerika. Zij was huisvrouw en moeder en werkte later als schoonmaakster tot zij 90 was. Manfredini woonde tot op 110-jarige leeftijd zelfstandig. Zij is minder dan twee weken de oudste mens ter wereld geweest. Tot 5 december was dat de 116-jarige Besse Cooper. De 'nieuwe oudste' mens ter wereld is de Japanner Jiroemon Kimura. Hij is geboren op 19 april 1897.

Kerstkonijn uit asiel

De Dierenbescherming Rijmond let deze dagen extra goed op bij mensen die een konijn komen ophalen bij de Knaagdierenopvang in Ridderkerk.

"In principe proberen we in december zo weinig mogelijk dieren te herplaatsen", zegt directeur Rinus Hitzers van de Dierenbescherming in het *Algemeen Dagblad*. Volgens hem komen er mensen aan de balie die geen 'huiskonijn' zoeken, maar stiekem een kerstkonijn voor in de pan. "Het gebeurt niet dagelijks, maar het komt voor. Mensen worden steeds creatiever. Daarom houden we extra controles en leveren alleen aan particulieren. We proberen te voorkomen dat ze in de pan verdwijnen", aldus Hitzers.

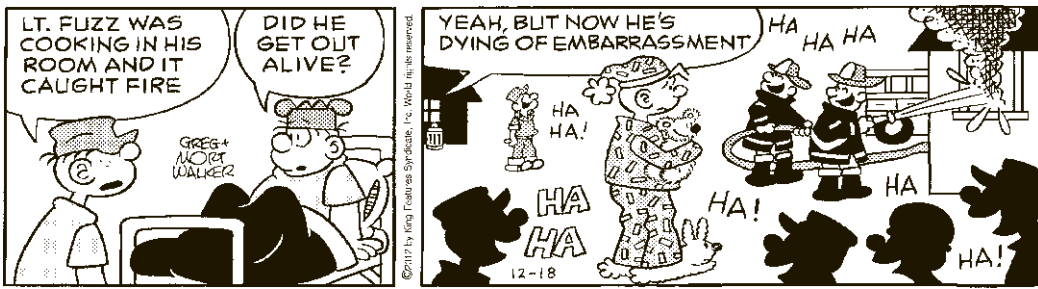
BUCKLES

By David Gilbert



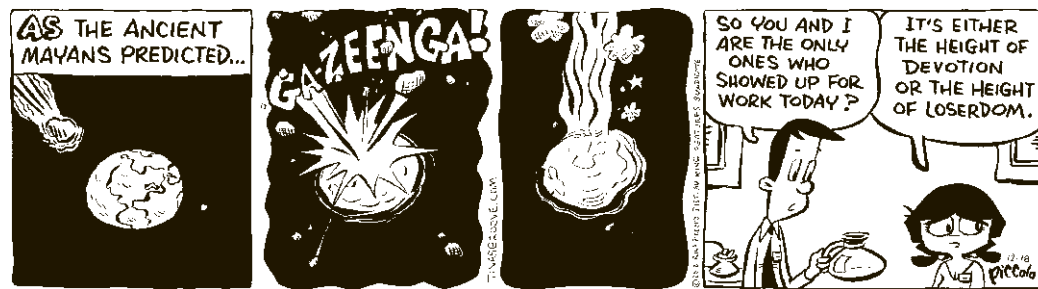
BEETLE BAILY

By Mort Walker



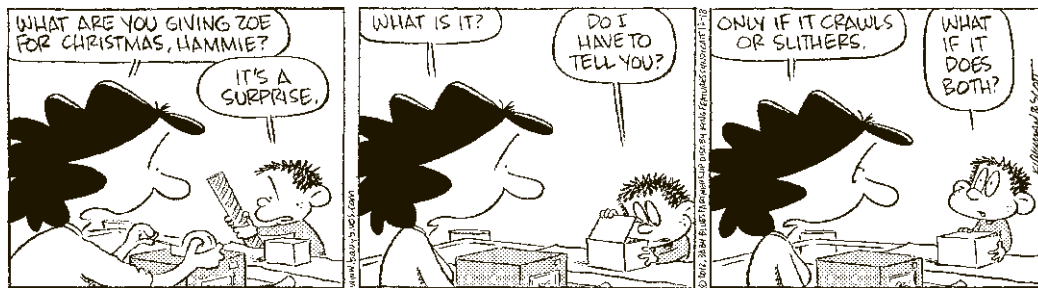
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Scholen Newtown openen aarzelend de deuren

NEWTOWN — Onder verscherpte veiligheidsmaatregelen hebben de scholen in het Amerikaanse stadje Newtown vandaag weer hun deuren geopend. Vier dagen na de bloedige schietpartij die twintig kinderen en zes volwassenen het leven kostte, blijft de Sandy Hook basisschool nog wel dicht. Kinderen van die school gaan de komende dagen mogelijk naar een school in een aangrenzende gemeente.

Op andere scholen zullen leerlingen, leerkrachten en ouders de draad van het normale leven moeten zien op te pakken. Sommige ouders houden hun kinderen vermoedelijk nog thuis, anderen zeggen dat hun kind wel weer wil gaan. “Ik denk dat hij weer terug wil. Als hij me zou zeggen dat hij thuis wil blijven zou ik hem thuis laten blijven. Ik denk dat terugkeer naar een normale routine een goed idee is, dat zeggen de experts tenminste”, stelde Suzy DeYoung, moeder van een vijftienjarige scholier, in gesprek met de zender *NBC Connecticut*. “Het is de juiste stap. Je moet je kinderen terug naar school sturen. Maar tegelijkertijd ben ik bezorgd. We moeten terug naar normaal”, zegt ook Dan Capodici wiens dochter van tien naar een andere school in Newtown gaat. Leerkrachten en schoolbesturen kregen gisteren instructies van experts op het vlak van kinderen en rouwverwerking om vandaag



Foto: AFP

Een leerling van de Sandy Hook basisschool bracht vanochtend nog bloemen bij het naambord van de Newtown Highschool.

enigszins beslagen ten ijs te komen. “Het is geen probleem als leraren tranen in hun ogen of een brok in de keel krijgen of met leerlingen delen dat ze wat banger zijn om vandaag op school te komen”, stelde directeur David Schonfeld van het

Amerikaanse nationale instituut voor onderwijs en verliesverwerking. Leraren kunnen kinderen helpen om te gaan met hun eigen gevoelens door te laten zien dat ze zelf ook van de kaart zijn. “Je kunt van kinderen niet verwachten dat ze hiermee om

leren gaan als iedereen doet alsof er niets is gebeurd. Als je wilt dat kinderen over hun gevoelens praten, moet je ze vertellen hoe je jezelf voelt”, citeerde *The Hartford Courant Schonfeld*. “We willen een omgeving creëren waar het veilig is

voor kinderen om te praten over hun gevoelens.” Het is niet de bedoeling dat de leraren therapie geven. “U bent hier om steun te geven, geen therapie”, kregen ze gisteren te horen. Als kinderen meer nodig hebben, staan er speciale therapeuten klaar.

Strengere wapenwet werkt in Vlaanderen

BRUSSEL — De strengere wapenwet die in 2006 in Vlaanderen is ingevoerd heeft zijn vruchten afgeworpen. Sinds die tijd is het aantal doden door vuurwapens gehalveerd. In 2005 kwamen nog 134 Vlamingen om het leven door een vuurwapen.

In 2010 waren dat er volgens de laatste gegevens nog 68, aldus de Vlaamse krant *De Morgen* vandaag. Vooral het aantal zelfmoor-

den met een vuurwapen is afgenomen. In 2000 pleegden 104 mensen op die manier zelfmoord. Tien jaar later waren dat er nog 50.

Experts zien een duidelijk verband met de strengere regels. In 2006, het jaar waarin de wet is ingevoerd, daalde het aantal vuurwapendoden plotsklaps van 134 naar 89.

Belgische sportschutters, jagers en wapenliefhebbers moeten een uitgebreide ad-

ministratieve procedure doorlopen, als ze een vergunning willen. Voor 2006 kon bijna iedere meerderjarige een vuurwapen kopen. De wet trof Belgische wapenhandelaars hard. Hun aantal is teruggelopen van 204 in 2003 naar 179 in 2007.

Meer dan 10 miljoen migranten in Duitsland

WIESBADEN — Een op de acht mensen die in Duitsland wonen, is in het buitenland geboren. Momenteel wonen er 10,7 miljoen immigranten in Duitsland uit 194 verschillende landen. De meesten van hen komen uit Europa.

De belangrijkste landen van herkomst zijn de voormalige Sovjet-Unie, goed voor 2,4 miljoen migranten, Turkije met 1,5 miljoen en Polen met 1,1 miljoen migranten. Volgens

het Duitse federale bureau voor de statistiek, dat de cijfers vandaag naar buiten bracht, hebben veel ‘immigranten’ vrijwel hun hele leven in Duitsland gewoond. 1,4 miljoen ‘buitenlanders’ wonen al meer dan veertig jaar in Duitsland. Meer dan de helft van het totaal aantal immigranten (5,9 miljoen) kwam tussen 1990 en 2010 naar Duitsland. Eind 2011 woonden er volgens het statistisch jaarboek van het Duitse CBS 137.664 Nederlanders in Duitsland.

Satellieten Eb en Vloed neergestort op maan

PASADENA — De twee Amerikaanse satellieten Eb en Vloed (Ebb en Flow) hebben hun missie gisteren op destructieve wijze volbracht. De satellieten stortten met een snelheid van ruim 6000 kilometer per uur neer op de maan, die ze het afgelopen jaar hadden onderzocht.

Ruimtevaartorganisatie NASA meldde dat de geplande crash goed is verlopen. De plaats waar de apparaten zijn ingeslagen heeft NASA daarna vernoemd naar astronoute Sally K. Ride, die in 1983 de eerste Amerikaanse vrouw in de ruimte werd. Eb en Vloed hebben de zwaartekracht van de

maan in kaart gebracht en daarnaast duizenden foto's gemaakt die onder meer door het onderwijs worden gebruikt. Met de informatie die ze hebben verzameld, kunnen wetenschappers bepalen welke materialen er onder het maanoppervlak zitten.

Hun missie zat erop en de brandstof was bijna op, vandaar dat NASA besloot ze te laten neerstorten. “We zullen onze maantweeling missen, maar de wetenschappers zeggen mij dat het jaren zal duren om alle geweldige data die ze hebben verzameld te analyseren”, zei projectmanager David Lehman. “Dat was per slot van rekening de reden om naar de maan te gaan.”

Vrijspraak in eerste ICC-moordzaak

DEN HAAG — Het is niet bewezen dat Mathieu Ngudjolo Chui (42) uit de Democratische Republiek Congo schuldig is aan massamoord. Dit heeft het Internationaal Strafhof (ICC) vandaag bepaald. Het was voor het eerst dat het ICC in Den Haag zich uitsprak over schuld of onschuld in een moordzaak.

Ngudjolo was aangeklaagd wegens vermeende betrokkenheid bij het bloedbad in het Oost-Congolese dorp Bogoro in 2003. Daar werden zo'n 200 dorpingen afgeslacht. In het dorp woonden vooral etnische Hema's. Die waren verwikkeld in een stammenstrijd met de Lendu's en de Ngiti's. De rechters hebben geen enkele twijfel dat er verschrikkelijke misdaden zijn gepleegd in Bogoro. Zij achten echter niet boven redelijke twijfel bewezen dat Ngudjolo daar een leidende rol bij heeft gespeeld, zoals ICC-hoofdaanklaagster Fatou Bensouda stelt. Er waren problemen met de geloofwaardigheid van haar getuigen. Ngudjolo is ook vrijgesproken op alle andere punten van de aanklacht. De tenlastelegging luidt misdaden tegen de

mensheid en oorlogsmisdaden, zoals moord, verkrachting, seksuele slavernij, het inzetten van kindsoldaten, het aanvallen van de burgerbevolking en vernieling. In het Bogoro-proces, dat in november 2009 begon, stond Ngudjolo terecht samen met zijn medeverdachte Germain Katanga. Om procedurele redenen doet het hof in zijn zaak pas volgend jaar uitspraak. Toenmalig hoofdaanklager Luis Moreno Ocampo schetste bij het begin van het proces een gruwelijk beeld van de gebeurtenissen in Bogoro. Lendu-milities vielen het dorp aan met automatische wapens, kapmessen en speeren. Veel dorpingen werden doodgeschoten, sommigen in hun slaap, anderen met kapmessen in stukken gehakt 'om te bezuinigen op kogels'. Ook zijn dorpingen levend verbrand in hun huizen. Velen zijn op de vlucht gedood. Na de urenlange slachtpartij werden vrouwen meegenomen als seksslaven. De Ngudjolo-zaak is de tweede waarin het ICC uitspraak doet. Eerder dit jaar werd Thomas Lubanga veroordeeld voor het inzetten van kindsoldaten.

Russische marine richting Syrië

MOSKOU — Russische marineschepen zijn onderweg naar de Syrische kust.

Ze gaan naar het gebied voor het geval Russische staatsburgers uit Syrië geëvacueerd moeten

worden. Dat meldden Russische staatsmedia vandaag. In totaal zijn vier schepen onderweg. Duizenden Russen verblijven nog in Syrië, waar een oorlog woedt. Rusland had de afgelopen tijd ook al schepen in het gebied.

Tekeningen en kinderbrieven voor Breivik

OSLO — De Noorse massamoordenaar Anders Behring Breivik krijgt in de Ila-gevangenis bij Oslo veel brieven en tekeningen van kinderen en extreem rechtse jongeren.

De postafhandeling is een dagelijkse klus voor het gevangenispersoneel. Dat bevestigde een van Breiviks advocaten en ge-

vangenismedewerkers vandaag in Noorse media, zonder exacte aantallen te noemen. Vaak schakelt de gevangenisdirectie jeugdzorg in of stelt ze ouders op de hoogte. De meeste brieven gaan uiteindelijk toch naar Breivik, omdat er geen wettelijke grond is om ze te stoppen. Alleen post over criminele zaken wordt tegengehouden. Ook zijn

150 brieven van Breivik zelf naar zijn aanhangers in de wereld niet verstuurd. Anders Behring Breivik vermoordde op 22 juli 2011 acht mensen bij een bom-aanslag op het Regeringskwartier van Oslo. Daarna schoot hij 69 veelal jongeren dood op het eiland Utøya. Breivik zit nog zeker de komende 21 jaar achter de tralies.

President Irak in ziekenhuis na beroerte



Foto: AFP

President Talabani vorig jaar september op bezoek bij de Verenigde Naties.

BAGDAD — De Iraakse president Jalal Talabani (79) heeft een beroerte gehad en ligt het ziekenhuis. Zijn toestand is 'kritiek maar stabiel', melden bronnen rond de regering vandaag.

Talabani, een Koerd, werd afgelopen nacht opgenomen. De president had al eerder gezondheidsproblemen. Hij onderging onder meer een

hartoperatie in de Verenigde Staten in 2008. Talabani speelt een belangrijke rol in de Iraakse politiek. Hij staat bekend als een invloedrijk bemiddelaar tussen de verschillende groeperingen die in de Iraakse regering zijn vertegenwoordigd. Ook speelt hij een bemiddelende rol tussen de centrale regering van Irak en Iraaks Koerdistan, de autonome regio in het noorden.

Scorsese maakt film over Bill Clinton

LOS ANGELES — Regisseur Martin Scorsese gaat een documentaire maken over Bill Clinton (foto). In een verklaring meldde de maker van films als *Taxi Driver*, *Goodfellas* en *The Departed* gisteren dat het een diepgravend document zal worden over de visie van de Amerikaanse oud-president. Clinton zelf verleent volgens de aankondiging zijn volledige medewerking aan de film, die zal gaan over zijn visie op politiek, geschiedenis en cultuur. “Door middel van intieme conversaties hoop ik inzicht te geven in zijn geest”, aldus Oscarwinnaar Scorsese. Het is nog onbekend wanneer de film over de 66-jarige Democraat klaar is.



Foto: AP

Franse minister pleit voor nationalisatie

PARIJS — Ondernemingen tijdelijk nationaliseren moet mogelijk worden in Frankrijk. Daar heeft de Franse minister van Productieherstel, Arnaud Montebourg, vandaag op aangedrongen. “De tijdelijke nationalisatie is de oplossing voor de toekomst”, aldus Montebourg. Volgens hem gebruiken alle landen, ook de meest liberaal ingestelde, ‘het wapen van nationalisatie wanneer ze weigeren zich te laten knevelen door multinationale ondernemingen die beslissingen nemen ten koste van hun industrie’. Montebourg geldt als radicaal links en wil machtsmiddelen inzetten om sluiting van ondernemingen te dwarsbomen.

‘Kolen binnenkort belangrijkste energiebron’

PARIJS — Binnen tien jaar zijn kolen de meest gebruikte brandstof in de wereld en niet langer olie. Dat komt vooral door de grote vraag in China en India. Dat heeft Maria van der Hoeven, hoofd van het Internationaal Energie Agentschap (IEA), vandaag laten weten.

Volgens de laatste voorspelling van het IEA ligt het gebruik van kolen wereldwijd al in 2017 bijna gelijk aan de olieconsumptie. De opkomst van kolen is slecht nieuws voor het milieu. Het

verstoken ervan gaat gepaard met veel uitstoot van broeikasgassen. De honger naar kolen heeft te maken met de grote voorraden die er van zijn. Tegelijkertijd groeien de economieën van landen als India en China snel. Alleen in de Verenigde Staten loopt de vraag terug. In Europa neemt de vraag voorlopig nog toe. Volgens het IEA heeft dat te maken met de hoge gasprijs in Europa en de relatief lage kosten voor CO2-uitstoot. Vanaf 2017 voorziet de organisatie dat het kolengebruik ook in Europa afneemt.

AZ vervolgt jacht op KNVB Beker

WILLEMSTAD — PSV en AZ gaan vanavond op jacht naar een plek in de kwartfinales van het toernooi om de KNVB-beker. Titelverdediger PSV neemt het op tegen de amateurs van Rijsburgse Boys, AZ gaat op bezoek bij FC Dordrecht. Voor AZ is goed presteren in het bekertoernooi een 'must'.

Via de competitie wordt het voor AZ dit seizoen namelijk lastig om Europees voetbal te halen en dus moet het maar via het bekertoernooi gebeuren. "Als we nog vier wedstrijden winnen, zijn we er al", zegt trainer Gertjan Verbeek in zijn vooruitblik op de wedstrijd van vandaag tegen FC Dordrecht. "Met een goede loting is dat mogelijk. Goed presteren in het bekertoernooi zou de druk dus wat wegnemen."

AZ staat halverwege het seizoen op de tegenvallende twaalfde plaats in de eredivisie. In het toernooi om de KNVB-beker is de weg naar Europees voetbal een stuk korter. "We willen ons dit seizoen graag direct plaatsen voor Europa, dat moge duidelijk zijn", benadrukt Verbeek op de website van zijn club. "Dat kan via de competitie, maar dat wordt nu heel lastig omdat we al veel punten hebben verspeeld."

Donny Gorter, die is hersteld van een hersenschudding, keert terug in de

basis. Giliano Wijnaldum moet plaatsmaken voor de linksback. Verbeek heeft dezelfde achttien spelers geselecteerd als voor de wedstrijd van afgelopen zaterdag tegen PEC Zwolle, die AZ dankzij twee doelpunten van Jozy Altidore won (2-1). In FC Dordrecht treft AZ de nummer drie van de Jupiler League.

PSV had het eerder in dit bekertoernooi moeilijk met de amateurs van Achilles '29 (3-2) en EHC (3-1). In Rijsburgse Boys treft de zaterdagtak van de Topklasse.

Op papier heeft AZ in Dordrecht, dat derde staat in de Jupiler League, een zwaardere tegenstander. Ook FC Den Bosch en SC Cambuur strijden vanavond ook om een plek bij de laatste acht clubs in het bekertoernooi.

Programma

Vandaag
FC Dordrecht - AZ
FC Den Bosch - SC Cambuur
Rijsburgse Boys - PSV

Morgen

NAC Breda - Heracles Almelo
Go Ahead Eagles - PEC Zwolle
Vitesse - ADO'20
SC Heerenveen - Feyenoord

Donderdag

FC Groningen - Ajax

TOKIO — Autocoureur Kamui Kobayashi is volgend seizoen niet te zien in de Formule 1. De Japanner heeft zijn pogingen om nog een stoeltje te bemachtigen bij een sterk team opgegeven, schrijft hij op zijn website.

De coureur reed de afgelopen drie seizoenen Sauber, maar de Zwitserse renstal kiest volgend jaar voor twee andere rijders: de Duitser Nico Hülkenberg en de Mexicaan Esteban Gutiérrez.

Kobayashi kwam vooral sponsorgeld tekort om een plek in de koningsklasse te behouden. Hij zamelde de afgelopen weken geld in onder zijn fans. "Mijn actie heeft veel losgemaakt in Japan. Ik kon een budget van 8 miljoen euro meenemen, maar helaas is de tijd te kort om nog een plek voor 2013 veilig te stellen. Ik bewaar het geld voor 2014. Dan wil ik proberen terug te keren in de Formule 1. In andere raceklassen ben ik niet geïnteresseerd", aldus de Japanner, die afgelopen seizoen zijn beste resultaat behaalde met de derde plaats in de Grand Prix van Japan.

Autocoureur Max Chilton heeft het wel voor elkaar: hij rijdt volgend jaar voor Marussia. De Brit vult de plek op van de Fransman Charles Pic, die volgend jaar voor Caterham zal rijden. Chilton was al reserverijder bij het team dat op een Russische licentie aan

Kobayashi geeft Formule 1 voor 2013 op



Foto: AFP/Thomchai

Romain Grosjean kan zich opmaken voor weer een jaar Formule 1.

het wereldkampioenschap meedoet. De 21-jarige Chilton is volgend jaar de vierde

Brit in het startveld van de Formule 1, na Jenson Button (McLaren), Lewis Hamil-

ton (Mercedes GP) en Paul di Resta (Force India). Hij wordt bij Marussia teamgenoot van de Duitser Timo Glock.

Lotus

Ook Romain Grosjean blijft actief in d Formule 1. De Engels-Luxemburgse renstal Lotus heeft het contract van de 26-jarige Franse autocoureur gisteren met een jaar verlengd. Het andere stoeltje bij Lotus wordt opnieuw bezet door de Fin Kimi Räikkönen.

Grosjean eindigde in het WK-klassement van 2012 als achtste met 96 punten. Hij haalde in zijn eerste volledige formule 1-seizoen drie keer (Bahrein, Canada, Hongarije) het podium en finishte tienmaal in de top-10. De in Zwitserland geboren Fransman viel ook op door een spectaculaire crash na de start van de GP van België.

"Fantastisch om door te gaan bij Lotus", reageerde Grosjean op zijn nieuwe contract. "Ik word door iedereen geweldig gesteund en zie er naar uit hun vertrouwen te belonen wanneer we in Australië weer de baan op gaan. Ik heb dit jaar veel geleerd en wil dat in 2013 in praktijk brengen met betere en constantere prestaties."

Teambaas Eric Boullier was eveneens blij met de nieuwe verbintenis. "Romain is een groot talent. Door met dezelfde twee coureurs door te gaan, hopen we op nog betere resultaten dan in 2012. Ze werken uitstekend samen."

Beckham: Geen Australië

PERTH — David Beckham zal zijn voetbalcarrière in elk geval niet in Australië voortzetten. De 37-jarige Engelsman nam begin deze maand afscheid bij LA Galaxy, nadat hij met die club de finale van de Major League Soccer had gewonnen. Sindsdien hopen veel clubs Beckham aan te trekken, waaronder enkele Australische clubs. Een transfer naar 'Down Under' is echter niet aan de orde, zo liet de vedette weten. "Ik kreeg de kans om even met David te praten en natuurlijk heb ik hem gevraagd of hij naar Australië wilde komen", zei Tony Sage, de eigenaar van de Australische club Perth Glory. "Daarop antwoordde hij: 'Dat zou mooi zijn, maar het ligt te ver weg van mijn bedrijven'. Dus dat gaat het niet worden, mag je daaruit concluderen."

'Actie Gözübüyük niet nodig'

ZEIST — Directeur betaald voetbal Bert van Oostveen neemt net zoals Dick van Egmond, hoofd scheidsrechterszaken van de KNVB, afstand van de actie van scheidsrechter Serdar Gözübüyük.

De arbiter toonde zaterdag FC Groningen-trainer Robert Maaskant een bandje met daarop vermeld 'respect' toen de coach enigszins emotioneel reageerde op een beslissing van Gözübüyük.

Van Persie bewijst opnieuw waarde voor United

WILLEMSTAD — Aan de hand van Robin van Persie consolideerde Manchester United dit week-einde zijn riant koppositie in de Premier League. De lijstaanvoerder won voor eigen publiek met speels gemak van Sunderland (3-1). De spits van het Nederlands elftal opende de score en gunde de derde treffer van zijn ploeg aan Wayne Rooney.

Van Persie vierde alweer zijn twaalfde competitietref-fer. Hij voert nu samen met Michu de topschutterslijst van de Premier League aan. Manchester United handhaafde een voorsprong van 6 punten op naaste concurrent en stadgenoot City, dat op bezoek bij Newcastle United de tweede zege in zeven duels boekte (1-3). Sergio Agüero, Javi Garcia en Yaya Touré troffen doel voor de regerend landskampioen.

In Spanje liep Barcelona door een zege op nummer twee Atlético uit op beide clubs uit Madrid, Atlético dus, maar ook Real Madrid, dat verrassend gelijk speelde tegen het laaggeklasseerde Espanyol. Valencia moest onder de nieuwe trainer Ernesto Valverde een flinke domper incasseren. De club die in de Champions League is doorgedrongen tot de achtste finales moest buigen voor Rayo Vallecano: 0-1. Juventus sloeg aan kop van de Serie A een gaatje met de concurrentie. De 'Oude Dame' profiteerde optimaal van de nederlaag van naaste belager Internazionale, dat in Rome onderuit ging tegen Lazio (1-0). De ploeg uit Turijn was voor eigen publiek binnen een halfuur klaar met Atalanta: 3-0. Na zeventien wedstrijden heeft de titelverdediger 41 punten, 7 meer dan Inter. Ook achtervolger Napoli verspeelde punten, want het verloor in eigen huis van Bologna. De club wordt daarnaast bestraft met een aftrek van 2 punten vanwege betrokkenheid bij een 'match-fixingzaak'. In Duitsland lijkt Bayern München al bijna zeker van de titel. Nu de eerste helft van de competitie er op zit, is de voorsprong groot van de soevereine 'Herbstmeister', ook na het puntenverlies van vrijdag tegen Borussia Mönchengladbach (1-1). De ploeg van Arjen Robben behaalde 42 punten uit zeven-



Foto: AFP/Franck Fijf

Een hoogstandje van de Argentijnse stilist Javier Pastore namens Paris SG in de wedstrijd tegen Lyon.

tien duels, 9 meer dan nummer twee Bayer Leverkusen dat eenvoudig won van Hamburger SV (3-0). Titelverdediger Borussia Dortmund won bij TSG Hoffenheim met 1-3. Door de zege staat Dortmund halverwege het seizoen derde, een plek die wordt gedeeld met Eintracht Frankfurt, op 12 punten van Bayern. Paris Saint-Germain nam in de Franse competitie door een beter doelsaldo de eerste plaats over van Olympique Lyon. PSG versloeg de concurrent in een rechtstreeks duel met 1-0. Blaise Matuidi scoorde vlak voor het rustsignaal met een prachtige kopbal. De Zweedse topscorer Zlatan Ibrahimovic gaf de puike voorzet. Met de zege van PSG is de spanning bovenaan toegenomen. Drie clubs hebben 35 punten. Olympique Marseille, dat zaterdag bij Toulouse won door een doelpunt van André-Pierre Gignac, behoort ook nog tot het supertrio. In Portugal gaat Benfica alleen op kop na een 4-1-overwinning op Marítimo Funchal.

**FCCA** Fundacion Cas pa Comunidad Arubano

FCCA ta participa cu su oficinan lo ta sera desde 20 di december 2012 y ta habri bek pa duna servicio na nos comunidad dia 3 di januari 2013

**Dialuna 17, diamars 18 y diarazon 19 di december nos oficina principal ta habri te cu 7.30 pm. Caha ta sera 7.00 pm.**

Clientenan por hasi nan pagonan di Huur y Hipoteca durante e periodo cu nos ta sera, na tur Banco.
Aruba Bank N.V. 621755 - Banco di Caribe 80548103
RBTT Bank 3053822 - Caribbean Merc. Bank 39682904
Tambe por paga na tur Hulp-bestuurskantoor

Pa cualkier asunto urgente di mantencion por yama e siguiente telefoonnan: 592-6804 of 592-6834

Atentamente Gerencia

UN FELIZ PASCO Y UN PROSPERO AÑA 2013

Sabana Blanco 66 - B. Van der Veenzeppenfeldstraat 63 - Belgiëstraat 2
Tel: 522-FCCA of 522-3222 - Fax: 583-6272
E-mail: info@fccca.com - Website: fcca.com

Create your own discounts!
Until December 22nd

**TECHNIEK & design**

SALE
Lighting | Home comfort
Installation | Decoration

Caya G.F. Betico Croes z/n
Tarabana
tel. 588 2150
www.technikdesign.com

Choose any product, cut a coupon, and enjoy your discount!

How does it work?

- Maximum of one discount coupon per product.
- When buying multiple pieces of exactly the same article, the discount coupon applies for all these items.
- Each discount coupon can only be used once.
- There is a maximum of three discount coupons per paying customer.
- Discounts apply on the gross price (excl B.B.O.)

15%
Use this coupon and receive 15% discount.

20%
Use this coupon and receive 20% discount.

30%
Use this coupon and receive 30% discount.

**FCCA** Fundacion Cas pa Comunidad Arubano

FCCA ta participa cu su oficinan lo ta sera desde 20 di december 2012 y ta habri bek pa duna servicio na nos comunidad dia 3 di januari 2013

**Dialuna 17, diamars 18 y diarazon 19 di december nos oficina principal ta habri te cu 7.30 pm. Caha ta sera 7.00 pm.**

Clientenan por hasi nan pagonan di Huur y Hipoteca durante e periodo cu nos ta sera, na tur Banco.
Aruba Bank N.V. 621755 - Banco di Caribe 80548103
RBTT Bank 3053822 - Caribbean Merc. Bank 39682904
Tambe por paga na tur Hulp-bestuurskantoor

Pa cualkier asunto urgente di mantencion por yama e siguiente telefoonnan: 592-6804 of 592-6834

Atentamente Gerencia

UN FELIZ PASCO Y UN PROSPERO AÑA 2013

Sabana Blanco 66 - B. Van der Veenzeppenfeldstraat 63 - Belgiëstraat 2
Tel: 522-FCCA of 522-3222 - Fax: 583-6272
E-mail: info@fccca.com - Website: fcca.com

VACATURE

P.O. Box 569 Oranjestad, Aruba. Tel. 527-4000 Fax. 587-0541
www.arubahospital.com

**Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL**

Op de Functiekamer van het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal is er plaatsingsmogelijkheid in de functie van:

Longfunctie assistent M/V

Functie-inhoud:

- Zelfstandig verrichten van invasieve longfunctieonderzoeken, o.a.; Spirometrie, Diffusie, Arteriële bloedgasmeting, Histamine provocatietesten, Inspanningstesten, Meten longvolumen, Hyperventilatiestesten.
- Blijft op de hoogte van ontwikkelingen in het vakgebied, beoordeelt deze op toepasbaarheid in de organisatie en vertaalt deze naar acties voor de afdeling.
- Leverd een bijdrage aan kwaliteitsbevordering door het opstellen, evalueren, uitvoeren en bijstellen van richtlijnen en protocollen op het gebied van longfunctieonderzoeken.

Functie-eisen:

- Afgeronde HBO opleiding tot longfunctie assistent.
- Kennis van geavanceerde apparatuur en digitale registratietechnieken.
- Is in staat om zorgvuldig, zelfstandig en in teamverband te werken.
- Is flexibel, werkt nauwkeurig en beschikt over goede sociale vaardigheden.
- Is kwaliteitsgericht, stressbestendig, klantgericht, betrouwbaar en proactief.
- Heeft kennis van Nederlands, Papiaments, Engels en Spaans;
- Toont initiatief en is bereid de extra mile te nemen.

Arbeidsvoorwaarden
De functie wordt conform FWG 3.0 ingeschaald. Overige arbeidsvoorwaarden zijn conform CAO.

Informatie en Sollicitatie:
Meer informatie over deze functie is beschikbaar bij mevr. M. Bennett-Themen, Sr. Functielaborant, telnr. 527-4000 toestel 4588. Uw schriftelijke sollicitatie incl. uw CV, kunt u tot uiterlijk 31 december 2012 richten aan de afdeling HR, t.a.v. mw. M. Bisslik-Heeringa, Sr. HR-Adviseur, via email: m.bisslik@arubahospital.com of via fax 587-0541.